

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	877 - 879	Demandes d'autorisation d'appels produites
Applications for leave submitted to Court since last issue	880 - 884	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation d'autorisation
Judgments on applications for leave	885 - 888	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	889 - 894	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel produits depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	895	Avis d'intervention produits depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement produits depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	896 - 900	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	901	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	902 - 908	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	909	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	910 - 921	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	922 - 925	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Pourvois inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	926	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	927	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Bruce Peter Montgomery

V. Jennifer Mackinnon
Burke-Robertson

v. (23430)

Bonnie Lynn Dianne Effie Montgomery (Ont.)

Bruce F. Simpson
Binks, Simpson

FILING DATE 16.4.1993

Patrick Michael Lachance

Patrick J. Duncan
Lambert & Duncan

v. (23525)

Her Majesty the Queen (N.S.)

John C. Pearson
Dept. of the A.G.

FILING DATE 27.4.1993

Yvon Lefebvre

v. (23529)

Sa Majesté La Reine en chef de l'Alberta (Alta.)

P.T. Costigan
Min. de la Justice

DATE DE PRODUCTION 13.4.1993

Donald M. Cormie et al.

Charles F. Willms
Russell, DuMoulin

v. (23544)

Jean C. Korte et al. (Alta.)

Robert B. White, Q.C.
Lucas, Bowker & White

FILING DATE 15.4.1993

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL PRODUITES**

Les Entreprises Forestières J.R. Inc.

Jean Bélanger
Lavery, de Billy

c. (23546)

La Réunion européenne et al. (Qué.)

Bernard Corbeil
de Grandpré, Godin

DATE DE PRODUCTION 19.4.1993

Raoul Lemire

Claude Boyer
Lafleur, Boyer, Mancini

c. (23547)

Maurice Perron et al. (Qué.)

Jacquelin Caron
Barron, Caron & Assoc.

DATE DE PRODUCTION 19.4.1993

Vancouver Art Metal Works Ltd.

Craig C. Sturrock
Thorsteinssons

v. (23548)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)

Ingeborg E. Lloyd
Dept. of Justice

FILING DATE 19.4.1993

Capsule Investments Ltd. et al.

Martin Teplitsky, Q.C.
Teplitsky, Colson

v. (23550)

William Heck (Ont.)

Patrick Schindler
Morlock & Assoc.

FILING DATE 23.4.1993

Nettoyeur Eden Inc.
Lise A. Gagnon
Pateras & Iezzoni

c. (23551)

Nicolas Masella (Qué.)
Jean M. Beauregard
Beauregard, Ferland

DATE DE PRODUCTION 23.4.1993

**The Alberta Union of Provincial Employees and
Jim Carmichael**
G. Brent Gawne

v. (23552)

Her Majesty The Queen et al. (Alta.)
G.A. Meikle
Agent of the A.G. of Alberta

FILING DATE 23.4.1993

Gary Regan also known as Gary Reagan
Donald W. Maskall
Edwards, Edwards, Edwards & Maskall

v. (23553)

Gordon Neil Anderson et al. (B.C.)
Jack Webster
Ferguson Gifford

FILING DATE 22.4.1993

David Foxcroft
Weir Bowen

v. (23554)

Economical Mutual Insurance Co. (F.C.A.)
Parlee McLaws

FILING DATE 22.4.1993

Her Majesty The Queen
J. E. Thompson, Q.C.
Dept. of Justice

v. (23555)

Michael Pawlowski (Ont.)
Donald B. Bayne
Bayne, Sellar, Boxall

FILING DATE 27.4.1993

Her Majesty The Queen
Michael Bernstein
Min. of the A.G.

v. (23556)

Gary Roger Lajoie (Ont.)
Christopher Bentley

FILING DATE 23.4.1993

Abraham Levine et al.
Ronald S. Petersen
Rock, Talarico, Wong

v. (23557)

Ralph Shaw (In Trust) et al. (Ont.)
Peter S. Mirsky
Mirsky, Pascoe

FILING DATE 26.4.1993

André Matte & Als.
Michel Pouliot

c. (23558)

Commission scolaire de Charlesbourg (Qué.)
Roger Pothier
Pothier, Bégin

DATE DE PRODUCTION 26.4.1993

Her Majesty The Queen

Donna J. Miller, Q.C.
Dept. of Justice

v. (23479)

Brent Blair Brown (Man.)

B.F. Bonney
Nozick, Sinder & Assoc.

and between

Brent Blair Brown

B.F. Bonney
Nozick, Sinder & Assoc.

v. (23479)

Her Majesty The Queen (Man.)

Donna J. Miller, Q.C.
Dept. of Justice

FILING DATE 21.4.1993

Donald M. Cormie et al.

Charles F. Willms
Russell & DuMoulin

v. (23511)

Her Majesty the Queen (Alta.)

A.L. Friend
Bennett Jones Verchere

FILING DATE 28.4.1993

146919 Canada Ltd.

David M. Layton
Tory Tory DesLauriers & Binnington

v. (23559)

Frank Sherwin et al. (Ont.)

FILING DATE 26.4.1993

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

APRIL 21, 1993 / LE 21 AVRIL 1993

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE LAMER AND McLACHLIN AND MAJOR JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES McLACHLIN ET MAJOR**

Dean Hoffman

v. (23465)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Statutes - Pre-trial procedure - Interpretation - District Court of Ontario convicting Applicant of 1 count of assault causing bodily harm pursuant to s. 267(1)(a) of the *Criminal Code*, 1 count of sexual assault pursuant to s. 266 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and 1 count of sexual assault with a weapon pursuant to s. 277(1)(a) of the *Criminal Code* - Court of Appeal for Ontario dismissing appeal - Whether the Court of Appeal erred in holding that the indictment on which the Applicant stood trial was preferred in accordance with ss. 574(1)(b) and 576 of the *Criminal Code* - Whether s. 574(1)(b) of the *Criminal Code* is unconstitutional in that the power to prefer given to the Respondent counsel is inconsistent with ss. 7, 11(a) and 11(f) of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

September 17, 1990
District Court of Ontario
(Kerr J.)

Convictions: 1 count of assault causing bodily harm,
1 count of sexual assault, and 1 one count of sexual
assault with a weapon

January 28, 1993
Court of Appeal for Ontario
(Dubin C.J.O., Catzman and Abella JJ.A.)

Appeal dismissed

March 9, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

S. (M)

v. (23475)

S. (P.L)

- and -

The Attorney General of British Columbia (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Family law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Custody - Access - Respondent obtaining custody of infant children bom of incestuous relationship - Applicant seeking to overturn custody order and to challenge

the validity of criminal law relating to incest -Were Applicant's *Charter* rights infringed? - Should Applicant have been granted custody of or access to his children?

PROCEDURAL HISTORY

August 7, 1990 Supreme Court of British Columbia (Fraser J.)	<i>Ex parte</i> order granting custody to Respondent
August 20, 1990 Supreme Court of British Columbia (Cooper J.)	Applicant's motions dismissed; order of Fraser J. confirmed
November 16, 1992 Court of Appeal of British Columbia (Hinkson J.A.)	Application for leave to appeal custody decision dismissed
December 14, 1992 Supreme Court of British Columbia (Boyd J.)	Applicant's application to have validity of s. 155 of the <i>Criminal Code</i> determined in custody action dismissed; Non-publication order issued
January 13, 1993 Court of Appeal of British Columbia (Gibbs, Hinds and Hollinrake JJ.A.)	Appeal from decision refusing leave to appeal custody decision dismissed
February 9, 1993 Court of Appeal of British Columbia (Hollinrake J.A.)	Application for leave to appeal issue of s. 155 of the <i>Criminal Code</i> dismissed
March 2, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
April 2, 1993 Supreme Court of Canada (Iacobucci J.)	Respondent Attorney General granted leave to intervene

**CORAM: LA FOREST, CORY AND IACOBUCCI JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET IACOBUCCI**

Lawrence Alexander Young

v. (23491)

Her Majesty the Queen (Crim.)(N.S.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Defence - Provocation - Right to make full answer and defence - Applicant charged with second degree murder in stabbing of his girlfriend - Whether the Court of Appeal erred in finding that the Applicant had been able to make full answer and defence - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that a properly instructed jury, acting judicially, could not have concluded that the Applicant was provoked within the meaning of s. 233 of the *Criminal Code of Canada*.

PROCEDURAL HISTORY

November 21, 1991 Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division (MacDonald J.)	Conviction: second degree murder contrary to s. 235(1) of the <i>Criminal Code</i> , R.S.C. 1985, c. C-46.
January 18, 1993 Court of Appeal for Nova Scotia (Clarke C.J.N.S., Jones and Freeman JJ.A.)	Appeal dismissed
March 18, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Ignacio Villafranca

v. (23442)

The Minister of Employment and Immigration (F.C.A.)(Man.)

NATURE OF THE CASE

Immigration - *Immigration Act*, S.C. 1988, C. 35, S. 18, ss. 2(1), 82.3(1) - Administrative law - Whether Court of Appeal erred in its interpretation of the definition of "Convention refugee" in section 2, *Immigration Act*.

PROCEDURAL HISTORY

October 4, 1989
Refugee Division
Immigration and Refugee Board
Employment and Immigration
(Wright and Lazo, Adjudicators)

Applicant given refugee status
under s. 2, Immigration Act

December 18, 1992
Federal Court of Appeal
(Hugessen, Marceau and Decary JJ.A.)

Appeal of Respondent allowed; decision of Refugee
Board set aside

February 22, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND GONTHIER JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

RJR-MacDonald Inc.

v. (23460)

The Attorney-General of Canada (Qué.)

AND BETWEEN:

Imperial Tobacco Ltd.

v. (23490)

The Attorney-General of Canada (Qué.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Constitutional law - Division of powers - Motions for Declaratory Judgment in which Applicants challenging constitutional validity of *Tobacco Products Control Act*, S.C. 1988, c. 20, on the grounds that it is *ultra vires* of the Parliament of Canada pursuant to ss. 91 and 92 of the *Constitution Act, 1867*, and invalid as being inconsistent with s. 2(b) of the *Charter* - Superior Court of Quebec granting Applicants' Motions - Court of Appeal for Quebec allowing Respondent's appeal - Whether the Court of Appeal erred in characterizing the *Act* as relating to the national concern of public health and in concluding that it was valid as legislation for the peace, order and good government pursuant to s. 91 of the *Constitution Act, 1867* - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the ban on advertising constituted a minimal impairment of the right to freedom of expression pursuant to s. 2(b) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the unattributed messages did not violate s. 2(b) of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the *Act* was justifiable under s. 1 of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

July 26, 1991
Superior Court of Quebec
(Chabot J.)

Motions for Declaratory judgment granted:
Tobacco Products Control Act declared *ultra vires*
the Parliament of Canada and invalid in virtue of s.
2(b) of the *Charter*

January 15, 1993
Court of Appeal for Quebec
(Rothman J.A., LeBel and Brossard [dissenting in
part] J.J.A.)

Appeal allowed

March 11, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

APRIL 26, 1993 / LE 26 AVRIL 1993

Norbert Marian Salamon and Nicole Lucy Salamon, Bernadette Alexandra Salamon, Yvonne Patricia Salamon represented by their best friend and father; Norbert Marian Salamon - v. - Minister of Education of Alberta; Board of Education, County of Mountain View # 17, Province of Alberta, The Trustees of said Board [As listed in Appendix 1 of the Statement of Claim] jointly and severally, in their capacity as trustees; and Mr. Warren Phillips, Assistant Superintendent of Schools, County of Mountain View # 17, Province of Alberta, In his capacity as Assistant Superintendent of Schools (Alta.)(22801)

CORAM:The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for re-consideration of the application for leave to appeal is dismissed.

La demande en vue d'obtenir le réexamen d'autorisation de pourvoi est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Civil procedure - Whether the Applicant, a non-lawyer, can represent his infant children as a next friend in a civil proceeding.

APRIL 29, 1993 / LE 29 AVRIL 1993

23277 ACKLANDS LIMITED - v. - 74108 MANITOBA LTD. (Man.)

CORAM:La Forest, Cory and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Contracts - Leases - Did the conversation which took place between the representatives of the parties constitute a complete and enforceable agreement for termination of an existing lease, or merely an accord on one provision of a termination agreement with the remaining terms to be determined at some future time? - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation, and application, of the principles of law governing the formation and completion of contracts entered into pursuant to verbal consensus - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation of the proper scope of appellate review of the findings of the trial judge.

23271 SELLA HELLER - v. - GREATER VANCOUVER REGIONAL DISTRICT (B.C.)

CORAM: La Forest, Cory and Jacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Procedural law - Statutes - Interpretation - Personal property - Remedies - Applicant's light and view obstructed by Respondent's trees and shrubs - Applicant's Petition for an Order of compliance with s. 9 of the *University Endowment Land Regulations*, B.C. Reg. 223/72, Schedule B, dismissed by the Supreme Court of British Columbia - Applicant's Petition amended substituting the *Rules of Court* to the *Judicial Review Procedure Act*, R.S.B.C. 1979, c. 209, and abandoning the *mandamus* relief - Applicant's appeal dismissed, one judge dissenting - Whether the judgment of the Court of Appeal that a cause of action must exist before a declaration of right will be issued is inconsistent with *Solosky v. R.*, [1980] 1 S.C.R. 821 - Whether a standard of care in nuisance can be inferred from statutory obligations on a land owner and whether *Re National Commission and Pugliese*, [1979] 2 S.C.R. 104, is applicable.

23274 THE LAW SOCIETY OF NEWFOUNDLAND - v. - GORDON NIXON AND HER MAJESTY THE QUEEN (Nfld.)

CORAM: La Forest, Cory and Jacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.

NATURE OF THE CASE

Statutes - Interpretation - Law of Professions - Barristers and solicitors - Whether Respondent Nixon is an agent within the meaning of section 86g of *The Law Society Act, 1977*, in view of the inter-relationship of *The Summary Proceedings Act, 1979* S.N. c. 35, the *Law Society Act, 1977* and the *Criminal Code of Canada* - Whether the Court of Appeal erred when it found that the actions of the Respondent did not constitute the practice of law within the meaning of sub-section 871 of *The Law Society Act, 1977* - Whether the Court of Appeal erred in finding that the holding out of such agency activity as proposed by the Respondent, considering the legislative scheme set out within sub-section 85, 86 and 87 of *The Law Society Act, 1977*, did not constitute a violation of section 87 of the said *Act* - Whether the Court of Appeal erred in law in that it did not properly consider the policy of nor the legislative goals encompassed by sections 85, 86 and 87 of *The Law Society Act, 1977*.

23243 ANTOINE THIBAUT c. LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES MÉDECINS DU QUÉBEC
(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Libertés publiques - Validité de la dénonciation - Théorie de l'atteinte continue aux droits - Les garanties juridiques conférées au demandeur par la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. (1977), ch. C-12, s'appliquent-elles au présent litige? - La dénonciation dont fait l'objet le demandeur est-elle nulle *ab initio* au motif qu'elle ne comporte pas les éléments essentiels et les détails suffisants constitutifs d'une infraction et qu'au surplus, elle ne fait référence à aucune infraction connue en droit? - Subsidiairement, dans la mesure où les art. 13(1), 13(3), 65 et 66.1 de la *Loi sur les poursuites sommaires*, L.R.Q. (1977), ch. P-15, permettent la rédaction de telles dénonciations, ces dispositions sont-elles nulles et inopérantes puisque contraires aux art. 23, 28(1), 33, 35 et 37(1) de la Charte québécoise?

23342 EDWARD BAWOLAK c. EXROY RESOURCES LTD. et LE MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX MINES et AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Législation - Mines et minéraux - Contrôle judiciaire - Compétence - Interprétation - Devoir d'agir équitablement - Requête en révocation fondée sur les art. 281 et 285 de la *Loi sur les mines*, L.R.Q. ch. M-13.1 - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en concluant que la non-conformité des demandes de renouvellement de claims de l'intimée Exroy Resources Ltd. relevait de l'erreur et de la responsabilité de l'administration publique - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que l'agent du ministre avait agi à l'intérieur de sa compétence dans l'établissement des calculs dans le traitement de la demande de l'intimée.

23327NICK BASSILE v. HER MAJESTY THE QUEEN (Qué.)

CORAM:L'Heureux-Dubé, Sopinka and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - Trial - Evidence - Court of Quebec convicting Applicant on one count of trafficking and one count of conspiracy to traffic in illegal substances - Court of Appeal for Quebec dismissing appeal - Whether the Court of Appeal erred by not addressing the Applicant's right to be given particulars at trial denying him a full answer and defense - Whether the Court of Appeal erred in misapplying the test required in conspiracy cases showing membership to that conspiracy - Whether the Court of Appeal erred in misdirecting itself on the lack of evidence associated to the Applicant.

MOTIONS

REQUÊTES

20.4.1993

Before / Devant: LE JUGE SOPINKA

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR:L'Association des comités paritaires du Québec Inc.

IN/DANS:Le Comité Paritaire de l'Industrie de la Chemise et al.

c. (23083)

Jonathan Potash et al. (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED

Motion for leave to intervene

Avec le consentement des parties.

21.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondents' factum

Artell Developments Ltd.

v. (23116)

677950 Ontario Ltd. et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 8, 1993

Requête en prorogation du délai de signification et de production du mémoire des intimés

With the consent of the parties.

22.4.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR:Attorney General of Canada

IN/DANS:Darren Lyle Tapaquon

v. (22926)

Her Majesty the Queen (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête en autorisation d'intervention

Bernard Laprade, for the motion.

A. O'Brien, contra.

Randal Hofley, for the respondent.

16.4.1993

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR: British Columbia Coalition of People with
Disabilities

IN/DANS: Sue Rodriguez

v. (23476)

Attorney General of B.C. and Attorney General of
Canada (B.C.)

Requête en autorisation d'intervention

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE

22.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and
file the respondent's response**

Peter Walz

v. (23043)

Sarbjit Singh Hayre (B.C.)

**Requête en prorogation du délai de signification
et de production de la réponse de l'intimé**

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 30, 1993

23.4.1993

Before / Devant: McLACHLIN J.

Motion for an order for reconsideration of the provision of an Order dated March 24, 1993; motion to extend the time in which to serve and file a factum; and motion to abridge the time for service and filing

Her Majesty The Queen

v. (23023)

Imre Finta (Crim.)(Ont.)

Requête visant à obtenir une ordonnance enjoignant de réexaminer la disposition d'une ordonnance en date du 24 mars 1993; requête en prorogation du délai de signification et de production d'un mémoire; requête pour abréger le délai de signification et de production

David Matas, for the motion.

Robert Frater and Hana Gertler, for the appellant.

Martin Mason, for the respondent.

DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS

26.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file a reply to the respondent's response

332415 Alberta Ltd. et al.

v. (23467)

P.F.C. Financial Ltd.

and between

332415 Alberta Ltd.

v.

Peter H. Pocklington (Alta.)

Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et produire une réplique à la réponse de l'intimé

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 20, 1993.

26.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file a factum

Shell Canada Products Ltd.

v. (22789)

City of Vancouver (B.C.)

Requête en prorogation du délai de signification et de production d'un mémoire

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 21, 1993.

26.4.1993

Before / Devant: LE REGISTRAIRE ADJOINT

Requête en prorogation du délai pour déposer le mémoire d'un l'intimé

Simcoe & Érié General Insurance Co. et al.

c. (23506)

Richard Sutliff

et entre

Simcoe & Érié General Insurance Co. et al.

c.

Lavalin Inc. (Qué.)

Motion to extend the time in which to file a respondent's factum

Avec le consentement des parties.

ACCORDÉE / GRANTED Délai prorogé au 14 mai 1993

27.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to dispense with printing; motion to file an agreed statement of facts to form part of the case on appeal; and motion to extend the time in which the appellant may file a case on appeal

Her Majesty The Queen

v. (23026 - 59 - 61)

Leonard Farinacci et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête en dispense d'impression; requête en production d'un exposé conjoint des faits qui fera partie du dossier d'appel et requête en prorogation du délai de production d'un dossier d'appel par l'appelante

With the consent of the parties.

28.4.1993

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Samuel R. Shanks

v. (22863)

Thomas Harry McFee et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 23, 1993.

Requête en prorogation du délai de production du mémoire de l'appellant

With the consent of the parties.

28.4.1993

Before / Devant: MAJOR J.

Motion on behalf of the interveners to file a reply to the response of Bramalea

Joseph F. Scanlon

v. (23427)

Castlepoint Development Corp. et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête présentée par les intervenants en vue de produire une réplique à la réponse de Bramalea

With the consent of the parties.

29.4.1993

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to state a constitutional question

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Sharon-Leigh Murphy et al.

v. (22542)

Frederick Welsh (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

1. Does s. 180 of the *Highway Traffic Act* infringe the right of the appellant, Jamie Murphy, to equality without discrimination as guaranteed by s. 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

1. L'article 180 du *Code de la route* porte-t-il atteinte au droit à l'égalité, indépendamment de toute discrimination, que l'art. 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* garantit à l'appelant Jamie Murphy?

2. If the answer to question 1 is yes, is the limitation one which is reasonable, prescribed by law and demonstrably justified pursuant to s. 1 of the *Charter*?

2. Dans l'affirmative, s'agit-il d'une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification puisse se démontrer conformément à l'article premier de la *Charte*?

29.4.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Motion to raise additional ground

Requête pour soulever un autre moyen

Debra Marquard

Marlys Edwardh and Shaun Nakatsuru, for the appellant.

v. (22940)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

Catherine A. Cooper and Susan Chapman, for the respondent.

GRANTED / ACCORDÉE

**NOTICES OF INTERVENTION
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION PRODUITS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR:Attorney General of Canada
Attorney General of Ontario
Attorney General of Saskatchewan
Attorney General of Manitoba

IN/DANS: **Reinie Jobin et al.**

v. (23190)

Her Majesty The Queen

and between

John Sawan et al.

v.

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

26.4.1993

CORAM:La Forest, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Ross Valliant

Peter J. Bishop, for the appellant.

v. (22416)

Air Canada (Ont.)

Guy L. Poppe and Harry G. Leslie, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Commercial law - Property law - Corporations - Trusts and Trustees - Whether Court of Appeal erred in finding the Appellant, as an officer of a corporation, personally liable for the Corporation's breach of its trust obligation - Distinction between negligent failure to preserve and protect trust property and liability for misappropriation of trust property - Liability of non-trustee who participates with trustee in breach of duty to preserve and protect trust property.

Nature de la cause:

Droit commercial - Droit des biens - Compagnies - Fiducies et fiduciaires - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que l'appellant, à titre de dirigeant d'une compagnie, était personnellement responsable du manquement de la compagnie à son obligation fiduciaire? - Distinction entre le défaut négligent de conserver et de protéger des biens en fiducie et la responsabilité découlant du détournement de biens en fiducie - Responsabilité d'une partie non fiduciaire qui, avec un fiduciaire, manque à l'obligation de conserver et de protéger les biens en fiducie.

26.4.1993

CORAM:The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Gary Flieger et al.

J. Gordon Petrie, Q.C. and Thomas Christie, for the appellants.

v. (22875)

The Province of New Brunswick (N.B.)

Richard C. Speight, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Labour law - Statutes - Interpretation - Respondent laying off Appellants after discontinuing Highway Patrol and contracting out services to another police force - Meaning of the phrase "discontinuance of a function" used in section 26 of the *Civil Service Act*, R.S.N.B. 1973, c. C-5.1 - Contracting out of services - Whether there is a discontinuance of a function where work is contracted out.

Nature de la cause:

Droit du travail - Lois - Interprétation - L'intimée a licencié les appelants après avoir supprimé la patrouille routière pour confier ce service en sous-traitance à un autre service de police - Sens de la phrase «la fonction a été supprimée» de l'article 26 de la *Loi sur la fonction publique*, L.R.N.-B. 1973, ch. C-5.1 - Services confiés à un sous-traitant - La fonction est-elle supprimée lorsque le travail est confié à un sous-traitant?

27.4.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Shell Canada Products Ltd.

v. (22789)

City of Vancouver (B.C.)

David W. Donohue and John G. Mendes, for the appellant.

Terrance R. Bland, for the respondent.

Yvonne E. Milosevic, for the intervener the A.G. of Canada.

M. David Lepofsky, for the intervener the A.G. of Ontario.

Françoise St-Martin, pour le procureur général du Québec.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Municipal law - Commercial law - Municipal corporations - Powers - Vancouver city council passing resolutions that Respondent not do business with Applicant while Applicant continuing to do business with South Africa - Vancouver Charter not preventing council from declining to deal with suppliers blacklisted for political reasons - Whether the Respondent exceeded its jurisdiction under its enabling legislation - Whether the Appellant's right to freedom of opinion under s. 2(b) of the *Charter* was infringed - Whether the Respondent's resolutions were *ultra vires*.

Nature de la cause:

Charte canadienne des droits et libertés - Droit municipal - Droit commercial - Corporations municipales - Pouvoirs - Résolutions adoptées par le Conseil municipal de Vancouver interdisant à l'intimé de faire des affaires avec la requérante tant que celle-ci continue d'avoir des opérations avec l'Afrique du Sud - La charte de Vancouver n'empêche pas le conseil de refuser les fournisseurs exclus pour des raisons politiques - L'intimée a-t-elle outrepassé sa compétence en vertu de sa loi constitutive? - Le droit à la liberté d'opinion garanti à l'appelante par l'al. 2b) de la Charte a-t-il été violé? - Les résolutions de l'intimée étaient-elles *ultra vires*?

28.4.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Major JJ.

Her Majesty The Queen

Wayne Gorman, for the appellant.

v. (23035)

John Gordon Hawkins (Crim.)(Nfld.)

Alan D. Gold, for the respondent.

CORY J. (orally for the Court):

LE JUGE CORY (oralement au nom de la Cour):

This is an appeal as of right.

Le présent pourvoi est formé de plein droit.

We are all of the view that on the facts of this case the Respondent was not detained. It follows that there could not be any infringement of his rights guaranteed by s. 10(b) of the *Charter of Rights and Freedoms*.

Nous sommes tous d'avis que, d'après les faits de l'espèce, l'intimé n'a pas été détenu. Il s'ensuit qu'il n'a pu y avoir aucune atteinte aux droits que lui garantit l'al. 10b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

The appeal is therefore allowed. The order of the Court of Appeal is set aside and the conviction restored.

Le pourvoi est donc accueilli. L'ordonnance de la Cour d'appel est annulée et la déclaration de culpabilité est rétablie.

28.4.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and Sopinka, Gonthier, Cory and Major JJ.

Dante Tortone

Marc Rosenberg, for the appellant.

v. (23123)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

D.D. Graham Reynolds, Q.C. and Theresa M. Brucker, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Offences - The Appellant was charged with one count of conspiracy to traffic in a narcotic, contrary to s. 465(1)(c) of the *Criminal Code*; with four counts of trafficking in narcotics and possession of narcotics for the purposes of trafficking, contrary to the *Narcotic Control Act*, R.S.C. 1985, c. N-1 (*N.C.A.*); with ten counts of possession of the proceeds of property obtained by the commission of a narcotic trafficking offence, contrary to s. 11.1 (now 19.1) of the *N.C.A.* and; with nine counts of disposing of the proceeds of property obtained by the commission of a narcotic trafficking offence, contrary to s. 11.2 (now s. 19.2) of the *N.C.A.*

Nature de la cause:

Droit criminel - Infractions - L'appellant a été accusé des infractions suivantes: un chef de complot de trafic d'un stupéfiant, en contravention de l'al. 465(1)c) du *Code criminel*; quatre chefs de trafic de stupéfiants et de possession de stupéfiants en vue du trafic, contrairement à la *Loi sur les stupéfiants*, L.R.C. (1985), ch. N-1 (*L.S.*); dix chefs de possession de biens obtenus par la perpétration d'une infraction de trafic de stupéfiants, contrairement à l'art. 11.1 (maintenant 19.1) de la *L.S.* et neuf chefs d'aliénation de biens obtenus par la perpétration d'une infraction de trafic de stupéfiants, contrairement à l'art. 11.2 (maintenant l'art. 19.2) de la *L.S.*

29.4.1993

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Debra Marquard

Marlys Edwardh and Shaun Nakatsuru, for the appellant.

v. (22940)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Catherine A. Cooper and Susan Chapman, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Evidence - Trials - Charge to the jury - Swearing-in of witnesses - Child complainant giving unsworn evidence - Applicant charged with aggravated assault by disfiguring the complainant - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the evidence of the complainant was admissible pursuant to ss. 16(1) and (3) of the *Canada Evidence Act*, R.S.C. 1985, c. C-5 - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the charge to the jury respecting the complainant's evidence was sufficient - Whether the Court of Appeal erred in finding that the charge to the jury with respect to expert testimony was sufficient - Whether the Court of Appeal erred in finding that the errors in the charge did not lead to a miscarriage of justice.

Nature de la cause:

Droit criminel - Preuve - Procès - Directives au jury - Assermentation de témoins - Témoignage sans serment de l'enfant plaignante - L'appelante a été accusée de voies de fait graves du fait d'avoir défiguré la plaignante - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en jugeant le témoignage de la plaignante admissible aux termes des art. 16(1) et (3) de la *Loi sur la preuve au Canada*, L.R.C. (1985), ch. C-5? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en jugeant suffisantes les directives au jury concernant le témoignage de la plaignante? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a jugé suffisantes les directives au jury concernant le témoignage d'expert? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a conclu que les erreurs dans les directives n'ont pas entraîné de déni de justice?

29.4.1993

CORAM:Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Iacobucci et Major

Sa Majesté La Reine

Denis Talbot et Jean-Pierre Proulx, pour l'appelante.

c. (23126)

Gilles Gingras, pour l'intimé

R.C. (Crim.)(Qué.)

LE JUGE L'HEUREUX-DUBÉ (oralement au nom de la Cour) -- Mr. le juge Gonthier prononcera le jugement de la Cour.

L'HEUREUX-DUBÉ J. (orally for the Court) -- Mr. Justice Gonthier will pronounce the judgment of the Court.

LE JUGE GONTHIER -- Il s'agit d'un pourvoi de plein droit. Nous partageons à la majorité les motifs de la dissidence du juge Rothman en Cour d'appel. En conséquence, le pourvoi est accueilli, le jugement de la Cour d'appel est cassé et le jugement de la Cour du Québec, Chambre criminelle, déclarant l'intimé coupable des chefs d'accusation reprochés, est maintenu. Les juges Iacobucci et Major sont dissidents.

GONTHIER J. -- This is an appeal as of right. A majority of us agree with Rothman J.A.'s dissenting reasons in the Court of Appeal. Accordingly, the appeal is allowed, the judgment of the Court of Appeal is set aside and the judgment of the Court of Quebec, Criminal Division, convicting the respondent of the counts charged is upheld, Iacobucci and Major JJ. dissenting.

**PRONOUNCEMENTS OF APPEALS
RESERVED**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
APPELS EN DÉLIBÉRÉ**

Reasons for judgment are available

Les motifs de jugement sont disponibles

APRIL 29, 1993 / LE 29 AVRIL 1993

22399 VINCENT HALL v. JEAN HEBERT, ALSO KNOWN AS JOSEPH JEAN CLAUDE HEBERT (B.C.)

CORAM: La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

The appeal is allowed, the order of the Court of Appeal is set aside and the trial judgment is restored, with costs here and in the courts below, Sopinka J. dissenting.

Le pourvoi est accueilli, l'ordonnance de la Cour d'appel est infirmée et le jugement de première instance est rétabli, avec dépens devant notre Cour et dans les juridictions inférieures. Le juge Sopinka est dissident.

K.M. - v. - H.M. (Ont.) 21763

CORAM: La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

The appellant is entitled to costs at trial on a party and party basis to the date of service of the offer, dated September 24, 1987, and thereafter on a solicitor and client basis. The appellant is also entitled to costs in the Court of Appeal and in this Court on a party and party basis.

L'appelante a droit aux dépens comme entre parties en première instance jusqu'à la date de signification de l'offre, soit le 24 septembre 1987, et, par la suite, comme entre procureur et client. L'appelante a aussi droit aux dépens comme entre parties en Cour d'appel et devant notre Cour.

HEADNOTES OF RECENT JUDGMENTS

SOMMAIRES DE JUGEMENTS RÉCENTS

Vincent Hall v. Jean Hebert, also known as Joseph Jean Claude Hebert (B.C.) (22399)

Indexed as: **Hall v. Hebert** / Répertoire: **Hall c. Hebert**

Judgment rendered April 29, 1993 / Jugement rendu le 29 avril 1993

Present: La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

Torts -- Duty of care -- Owner of car allowing impaired person to drive -- Car involved in accident and driver injured -- Whether duty of care to deny impaired person permission to drive the vehicle.

Torts -- Defences -- Ex turpi causa -- Owner of car allowing impaired person to drive -- Car involved in accident and driver injured -- Whether or not impaired driver barred from suing by principle of ex turpi causa.

Torts -- Liability -- Apportionment -- Owner of car allowing impaired person to drive -- Car involved in accident and driver injured -- Proper apportionment of liability.

Respondent, who owned a "souped-up" muscle car, and his passenger (appellant) had been drinking. When the car stalled on an unlit and particularly rough gravel road with a sharp drop off to one side, respondent decided the only way to start it was "a rolling start" when he could not find the keys after they had shaken out of the ignition. At appellant's request, respondent allowed appellant to drive when they tried the rolling start. Respondent had been aware that appellant had consumed 11 or 12 bottles of beer that evening, three within the last hour prior to the accident. Despite this, he did not consider the appellant drunk. Appellant lost control of the car; it left the road, went down the steep slope and turned upside down. Both were able to walk away from the accident and reached the house of an acquaintance who described them as being drunk. It was later discovered that the appellant had suffered significant head injuries.

The trial judge allowed appellant's action for civil damages and apportioned liability at 75% to the respondent and 25% to the appellant. The Court of Appeal allowed respondent's appeal. At issue here are: (1) whether a person having the care and control of a motor vehicle owes a duty of care to another who is known to be impaired to deny that impaired person permission to drive the vehicle; (2) whether *ex turpi causa non oratur actio* provides respondent with a complete defence to this action; and (3) whether the trial judge erred in his apportionment of liability.

Held (Sopinka J. dissenting): The appeal should be allowed.

Per La Forest, L'Heureux-Dubé, **McLachlin** and Iacobucci JJ.: Courts can bar recovery in tort on the ground of the plaintiff's immoral or illegal conduct but only in very limited circumstances. The basis of this power lies in duty of the courts to preserve the integrity of the legal system, and is exercisable only where this concern is in issue. Generally, the *ex turpi causa* principle will not operate in tort to deny damages for personal injury, since tort suits will generally be based on a claim for compensation. The use of *ex turpi causa* is not justified where the plaintiff's claim is merely for compensation for personal injuries sustained as a consequence of the negligence of the defendant since no inconsistency is introduced into the fabric of the law in making such an award.

The defence of *ex turpi causa non oritur actio* should not be replaced with a judicial discretion to negate or refuse to consider a duty of care on a policy basis. Shifting the analysis to the issue of duty provides no new insight into the fundamental question of when the courts should be entitled to deny recovery in tort to a plaintiff on the ground of the plaintiff's immoral or illegal conduct. It would also introduce a series of new problems.

The duty approach does not fully capture the sense of the principle of *ex turpi causa*. The *ex turpi causa* principle operates most naturally as a defence because its purpose is to frustrate what would be, had *ex turpi causa* no role, a complete cause of action.

The relationship between plaintiff and defendant which gives rise to their respective entitlement and liability arises in tort from a duty predicated on foreseeable consequences of harm. This duty of care is owed to all persons who may reasonably be foreseen to be injured by the negligent conduct. The legality or morality of the plaintiff's conduct is

therefore an extrinsic consideration. Use of *ex turpi causa* as a defence rather than a distortion of the notion of the duty of care owed by the defendant to the plaintiff is preferable in the rare cases where concerns for the administration of justice require that the extrinsic consideration of the character of the plaintiff's conduct be considered. The notion that the courts cannot, in certain circumstances, consider whether a duty of care arises has the practical effect of denying a duty which would otherwise arise, and hence, in substance, of violating the principle against making certain parties outlaws in civil proceedings.

Practical reasons exist for treating *ex turpi causa* as a defence. First, to treat it as going to the duty of care would inappropriately place on the plaintiff the onus of showing the absence of disentitling conduct. Second, the duty of care approach is an all or nothing approach, and cannot be applied selectively to discreet heads of damages. Finally, the consideration of illegal or immoral conduct at the stage of determining the duty of care would raise procedural problems where concurrent claims are made in tort and contract. The onus would be on the defendant to prove the relevance of the plaintiff's conduct in contract but on the plaintiff to disprove the relevance of the conduct in tort, unnecessarily complicating the task of the trial judge and the parties.

The appellant need not be denied recovery here because the compensation sought was for injuries received. This compensation can be reduced to the extent of the appellant's contributory negligence, but cannot be wholly denied by reason of his disreputable or criminal conduct.

Per Cory J.: This Court has approved the two stage test for considering foreseeability, proximity and duty of care: (i) is there a sufficiently close relationship between the parties so that, in the reasonable contemplation of a party, carelessness on its part might cause damage to another person, and if so, (ii) are there any considerations which should negate or limit (a) the scope of the duty and (b) the class of persons to whom it is owed or (c) the damages to which a breach of it may give rise. This test, particularly the second branch, is broad enough to take into account policy considerations which may in fact negate the existence of a duty of care. Damages have been awarded in many cases where the plaintiff has been guilty of illegal acts.

The old common law defence of contributory negligence that stood as an absolute bar to recovery in tort actions has been legislated out of existence. The Negligence Acts of all the common law provinces provide a basis for a fair assessment and distribution of the liability. The defence of *volenti*, also a complete bar to recovery, has been confined to a narrow scope by this Court but may provide a valid defence in cases of economic tort. The doctrine of *ex turpi causa* should be eliminated in its application to tort cases. It would be better to consider the issue as a question to be resolved on considerations of public policy.

The respondent as the owner of the vehicle, was charged with its care and control and clearly owed a duty to the appellant to refuse to permit him to drive his vehicle. Common sense dictates that one who has the care and control of a vehicle should not permit another person that he knows or should know is unfit to drive to take over the control of his vehicle. Particularly this is so where the vehicle is high powered, the driving conditions are difficult and the proposed driver is clearly impaired.

The doctrine of *ex turpi causa* should not be applied under any guise. The issue of "public policy" should not be considered under the archaic Latin rubric of *ex turpi causa* but honestly and frankly under the designation of public policy. Generally, decisions in which the *ex turpi causa* defence has been applied have required the existence of joint illegal conduct by the parties. If a plaintiff's conduct was in contravention of the law and if this conduct was a factor in producing his or her injury, the plaintiff may well be found guilty of contributory negligence or indeed of being the author of his or her own misfortune. Yet simply because the plaintiff was a wrongdoer does not necessarily mean that the plaintiff can have no remedy at law for harm done to him or her.

Appellant should be allowed to recover compensation on the grounds of public policy. To permit him to recover would not offend or shock the conscience of reasonable right thinking members of the community fully apprised of the facts.

There was little to choose between the negligence of the appellant and that demonstrated by the respondent. Individuals must take responsibility for their actions. It was the appellant who sought permission to drive the vehicle. He must or should have been aware of his impairment. He knew of the powerful nature of the vehicle and the problems involved in roll-starting it. He was aware of the dangers presented by the dark inclined gravel road sloping off steeply to the gravel pit on one side. He must accept responsibility for seeking permission to drive the car and for the manner in which he drove it. The liability should be divided equally between the appellant and the respondent.

Per Gonthier J.: For the reasons given by Cory and McLachlin JJ., the appellant, on the facts of this case, had a duty of care and a defence of *ex turpi causa* was not open to him, be it viewed as such or as a matter of public policy. A restricted and more carefully circumscribed application of the defence of *ex turpi causa* must lie in tort cases. Its principle, properly applied, has a valid and important role to play in limited circumstances but it is not appropriate to define exhaustively *a priori* the circumstances for its application.

Per Sopinka J. (dissenting): The defence of *ex turpi causa* does not apply. The appeal and the action should be dismissed because of the plaintiff's failure to establish that the defendant owed a duty of care to the plaintiff in the circumstances. The traditional incremental approach to the development of new categories of liability, whereby liability is extended in particular circumstances by analogy to existing categories, did not give rise to a duty of care. The special circumstances calling for the creation of a positive duty of care in *Dunn v. Dominion Atlantic Railway, Jordan House Ltd. v. Menow* and *Crocker v. Sundance Northwest Resorts Ltd.* were totally absent here. Extending liability would not amount to an incremental extension of liability, but a quantum leap. The approach in *Anns v. Merton London Borough Council* did not give rise to a duty of care either. This approach involves, first, a recognition of a broad *prima facie* duty of care based on foreseeability of harm followed by the application of a second step to determine whether there is a sound policy reason why the duty should be negated or limited. No unifying principle has been developed for the application of the second step.

The doctrines of *ex turpi causa* and *volenti non fit injuria* are examples of limitations on the duty of care which have been supported, at least in part, by reference to the policy not to recognize a duty of care in circumstances in which none could reasonably be expected. *Ex turpi causa*, properly understood, applies to deny recovery where lending the court's assistance to persons involved in serious criminal activity would reflect adversely on the administration of justice. Such is not the case here. *Volenti* applies only if the plaintiff has assumed both the physical and legal risk, but it does not exhaust the operation of the policy not to find a duty of care where none could reasonably be expected. Apart from *ex turpi causa* and *volenti* there is a policy not to recognize a duty of care in circumstances in which the plaintiff cannot have any reasonable expectation of receiving care nor of the defendant's providing it. Criminal conduct can be the basis for negating a duty of care not because it is criminal but because it can be inferred from the conduct itself, apart from its criminal character, that no reasonable expectation of care existed on the part of the person injured. The absence of reasonable expectation can be established on the basis of the relationship of the parties and their conduct in all the circumstances of the case.

The plaintiff, when making the request, could not at the same time have had any expectation that the defendant owed the plaintiff a duty to take care for his safety by refusing the request. This was not a case of the plaintiff's being guilty of contributory negligence in having such an expectation but rather one in which the plaintiff had no such expectation. It was, therefore, not a case for apportionment of liability because no liability arose.

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (1991), 53 B.C.L.R. (2d) 201, 6 C.C.L.T. (2d) 294, 46 C.P.C. (2d) 192, 28 M.V.R. (2d) 94, allowing an appeal from a judgment of Spence J. (1989), 14 A.C.W.S. (3d) 102, with supplementary reasons (1989), 15 A.C.W.S. (3d) 382. Appeal allowed, Sopinka J. dissenting.

Steven H. Heringa and Robert D. Kirkham, for the appellant.

James S. Carfra, Q.C., and Dean P. J. Lawton, for the respondent.

Solicitors for the appellant: Paine, Edmonds, Vancouver.

Solicitors for the respondent: Carfra & Lawton, Victoria.

Présents: Les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin et Iacobucci

Responsabilité délictuelle -- Obligation de diligence -- Propriétaire d'une automobile ayant permis à une personne en état d'ébriété de conduire -- Accident occasionnant des blessures au conducteur -- Y avait-il obligation de diligence de refuser à la personne en état d'ébriété la permission de conduire le véhicule?

Responsabilité délictuelle -- Moyens de défense -- Ex turpi causa -- Propriétaire d'une automobile ayant permis à une personne en état d'ébriété de conduire -- Accident occasionnant des blessures au conducteur -- Le principe ex turpi causa empêche-t-il le conducteur en état d'ébriété d'engager des poursuites?

Responsabilité délictuelle -- Responsabilité -- Partage -- Propriétaire d'une automobile ayant permis à une personne en état d'ébriété de conduire -- Accident occasionnant des blessures au conducteur -- Partage équitable de la responsabilité.

L'intimé, qui était propriétaire d'une voiture au moteur «gonflé», et son passager (l'appelant) avaient consommé de l'alcool. Lorsque la voiture s'est arrêtée sur une route de gravier non éclairée particulièrement cahoteuse avec une pente abrupte d'un côté, l'intimé, qui ne pouvait pas retrouver les clés qui s'étaient délogées du contact, a décidé qu'elle ne pouvait être remise en marche que par un «démarrage en côte». À la demande de l'appelant, l'intimé lui a permis de conduire lorsqu'ils ont tenté le démarrage en côte. L'intimé savait que l'appelant avait consommé 11 ou 12 bouteilles de bière ce soir-là, dont trois dans l'heure précédant l'accident. Il ne le considérait pourtant pas comme ivre. L'appelant a perdu la maîtrise du véhicule, qui a quitté la route pour s'engager sur la pente raide et capoter. Tous deux ont pu quitter à pied les lieux de l'accident et se rendre à la maison d'une connaissance, qui les a décrits comme ivres à ce moment. On a découvert par la suite que l'appelant avait subi d'importantes blessures à la tête.

Le juge de première instance a accueilli l'action de l'appelant en dommages-intérêts civils et a partagé la responsabilité à 75 pour 100 pour l'intimé et 25 pour 100 pour l'appelant. La Cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimé. En l'espèce, les questions suivantes sont soulevées: (1) La personne qui a la garde et le contrôle d'un véhicule automobile a-t-elle à l'égard d'une autre personne dont les facultés sont manifestement affaiblies une obligation de diligence en vertu de laquelle elle serait tenue de lui refuser la permission de conduire le véhicule? (2) La maxime *ex turpi causa non oritur actio* offre-t-elle à l'intimé un moyen de défense complet dans la présente action? (3) Le juge de première instance a-t-il commis une erreur dans le partage de la responsabilité?

Arrêt (le juge Sopinka est dissident): Le pourvoi est accueilli.

Les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, **McLachlin** et Iacobucci: Les tribunaux peuvent empêcher l'indemnisation en matière délictuelle du fait de la conduite immorale ou illégale du demandeur mais seulement dans des circonstances très limitées. Ce pouvoir est fondé sur le devoir qu'ont les tribunaux de préserver l'intégrité du système juridique, et il ne peut être exercé que lorsque cette préoccupation est en cause. En règle générale, le principe *ex turpi causa* ne s'applique pas en matière délictuelle pour motiver le refus de faire droit à une demande de dommages-intérêts pour lésions corporelles puisque les actions en responsabilité délictuelle sont généralement fondées sur une demande de dédommagement. L'application de la règle *ex turpi causa* ne se justifie pas lorsque le demandeur cherche uniquement à être dédommagé pour des lésions corporelles découlant de la négligence du défendeur car la décision de faire droit à la demande n'introduit pas d'incohérence dans le droit.

Le moyen de défense *ex turpi causa non oritur actio* ne devrait pas être remplacé par un pouvoir judiciaire discrétionnaire permettant d'annuler ou de refuser d'établir l'obligation de diligence pour des considérations de principe. Axer l'analyse sur l'obligation n'apporte aucun éclaircissement nouveau sur la question fondamentale de savoir quand les

tribunaux devraient être habilités à débouter le demandeur de son action en responsabilité délictuelle en raison de sa conduite immorale ou illégale. Cela entraîne en outre une série de nouveaux problèmes.

La position fondée sur l'obligation n'épuise pas complètement le sens que nous donnons au principe *ex turpi causa*. Ce principe s'emploie le plus naturellement comme moyen de défense puisque sa fonction est d'empêcher ce qui, s'il ne jouait aucun rôle, constituerait une cause d'action complète.

La relation qui existe entre le demandeur et le défendeur et qui entraîne leurs droits et responsabilités respectifs en responsabilité civile délictuelle découle d'une obligation fondée sur les conséquences prévisibles d'un préjudice. L'obligation de diligence s'applique à l'égard de toutes les personnes raisonnablement susceptibles d'être victimes d'une conduite négligente. Par conséquent, la légalité ou la moralité de la conduite du demandeur est un motif extrinsèque. Il est préférable d'utiliser la règle *ex turpi causa* comme moyen de défense plutôt que de risquer de fausser la notion de l'obligation de diligence du défendeur à l'endroit du demandeur dans les rares cas où le souci de l'administration de la justice exige que l'on tienne compte du motif extrinsèque que constitue la conduite du demandeur. La notion selon laquelle les tribunaux ne peuvent, dans certaines circonstances, déterminer l'existence d'une obligation de diligence a pour effet pratique d'écarter une obligation qui existerait par ailleurs et, partant, de déroger en substance au principe de ne pas prononcer la déchéance de certaines parties dans les procédures civiles.

Il existe des raisons pratiques de traiter la règle *ex turpi causa* comme un moyen de défense. En premier lieu, s'en servir pour établir l'existence d'une obligation de diligence serait imposer au demandeur de façon indue le fardeau de démontrer l'absence de conduite pouvant le priver de son droit. En deuxième lieu, la position fondée sur l'obligation de diligence est sans nuance et ne peut s'appliquer sélectivement à des chefs particuliers de dommages-intérêts. Enfin, la prise en considération de la conduite illégale ou immorale à l'étape de l'établissement d'une obligation de diligence soulèverait des problèmes de procédure lorsqu'il y a poursuite à la fois en matière délictuelle et en matière contractuelle. En matière contractuelle, il incomberait au défendeur de prouver la pertinence de la conduite du demandeur, mais en matière délictuelle, c'est au demandeur qu'incomberait le fardeau de réfuter la pertinence de sa conduite, compliquant inutilement la tâche du juge du procès et des parties.

Il n'y a pas lieu, en l'espèce, de refuser la réparation demandée par l'appelant parce que le dédommagement est demandé pour les blessures qu'il a subies. Ce dédommagement peut être réduit dans la mesure de sa négligence contributive, mais il ne peut lui être complètement refusé du seul fait de sa conduite déshonorante ou criminelle.

Le juge Cory: Notre Cour a approuvé le critère à deux volets permettant de déterminer la prévisibilité, le lien étroit et l'obligation de diligence: (i) y a-t-il des relations suffisamment étroites entre les parties pour qu'une partie ait pu raisonnablement prévoir que son manque de diligence pourrait causer des dommages à autrui; dans l'affirmative, (ii) y a-t-il des motifs de restreindre ou de rejeter a) la portée de l'obligation et b) la catégorie de personnes qui en bénéficient ou c) les dommages-intérêts auxquels un manquement à l'obligation peut donner lieu? Ce critère, particulièrement dans son second volet, est suffisamment vaste pour tenir compte de considérations de principe qui peuvent dans les faits annuler l'obligation de diligence. Dans bon nombre d'affaires, le demandeur a obtenu des dommages-intérêts même s'il était coupable d'actes illégaux.

L'ancien moyen de défense fondé sur la négligence contributive, qui était reconnu en common law et qui servait d'obstacle absolu à l'indemnisation dans des actions en responsabilité délictuelle, a été supprimé par voie législative. Les diverses lois sur le partage de la responsabilité adoptées dans les provinces de common law constituent le fondement d'une évaluation et d'une répartition justes de la responsabilité. Notre Cour a restreint à une portée étroite le moyen de défense *volenti*, qui constitue également un obstacle complet à l'indemnisation, mais il peut être un moyen de défense valide dans des affaires de délit économique. L'application de la règle *ex turpi causa* devrait être supprimée dans les actions en responsabilité délictuelle. Il serait préférable de considérer cette question comme devant être tranchée à la lumière de considérations d'ordre public.

En sa qualité de propriétaire de la voiture, l'intimé en avait la garde et le contrôle et il avait clairement à l'égard de l'appelant l'obligation de lui refuser la permission de conduire son automobile. Selon le bon sens, la personne qui a la

garde et le contrôle d'un véhicule ne devrait pas en confier le contrôle à une autre personne qui, selon la connaissance qu'il en a ou qu'il devrait en avoir, n'est pas en état de conduire. Cela est particulièrement vrai lorsqu'il s'agit d'une voiture à haute performance, que les conditions de conduite sont difficiles et que les facultés de la personne qui se propose comme conducteur sont manifestement affaiblies.

La règle *ex turpi causa* ne devrait pas être appliquée sous quelque forme que ce soit. Il ne faudrait pas examiner la question de «l'ordre public» sous la rubrique archaïque de la maxime latine *ex turpi causa* mais en débattre ouvertement et franchement au titre de l'ordre public. En général, les décisions dans lesquelles on a appliqué le moyen de défense *ex turpi causa* ont exigé l'existence d'une conduite illégale conjointe des parties. Si le demandeur a contrevenu à la loi et que sa conduite est un facteur qui a contribué au préjudice, il peut fort bien être tenu responsable de négligence contributive ou considéré comme auteur de son propre malheur. Toutefois, le seul fait que le demandeur soit fautif ne signifie pas nécessairement qu'il doive être privé de tout recours judiciaire à l'égard du préjudice qu'il a subi.

L'appelant devrait obtenir un dédommagement pour des considérations d'ordre public. La décision de lui accorder réparation ne devrait ni offenser ni choquer la conscience des citoyens sensés et raisonnables qui ont pris connaissance de tous les faits de l'espèce.

Il est bien difficile de trancher entre la négligence de l'appelant et celle dont a fait preuve l'intimé. Les personnes doivent assumer la responsabilité de leurs actes. C'est l'appelant qui a demandé la permission de conduire le véhicule. Il devait ou aurait dû être conscient de l'état d'ébriété dans lequel il se trouvait. Il connaissait la puissance de l'automobile et les problèmes inhérents à un démarrage en côte. Il était au courant des dangers que présentait la route de gravier non éclairée donnant abruptement d'un côté sur la carrière de gravier. Il doit accepter la responsabilité qui découle de sa demande de conduire l'automobile et de sa façon de conduire. La responsabilité devrait être partagée également entre l'appelant et l'intimé.

Le juge Gonthier: Pour les motifs exposés par les juges Cory et McLachlin, l'appelant avait, d'après les faits de l'espèce, une obligation de diligence et il ne pouvait pas invoquer le moyen de défense *ex turpi causa*, qu'il soit considéré en tant que tel ou comme élément de l'ordre public. Dans les actions en responsabilité délictuelle, il convient d'appliquer ce moyen de défense de façon restreinte et plus soigneusement circonscrite. Le principe qui le sous-tend a un rôle valable et important à jouer dans des circonstances limitées, cependant il ne convient pas d'établir a priori de façon exhaustive les circonstances justifiant d'y avoir recours.

Le juge Sopinka (dissident): Le moyen de défense *ex turpi causa* ne s'applique pas. Il convient de rejeter le pourvoi et l'action parce que le demandeur n'a pas démontré que le défendeur avait à son égard une obligation de diligence dans les circonstances. Aucune obligation de diligence ne ressort pas de la position traditionnelle de l'élargissement graduel de nouvelles catégories de responsabilité en vertu de laquelle la responsabilité est élargie dans des cas particuliers par analogie avec les catégories existantes. Les circonstances spéciales qui exigent la création d'une obligation de diligence positive dans les arrêts *Dunn c. Dominion Atlantic Railway*, *Jordan House Ltd. c. Menow*, et *Crocker c. Sundance Northwest Resorts Ltd.* sont totalement absentes en l'espèce. Y appliquer la responsabilité n'équivaudrait pas à un élargissement graduel de responsabilité, mais plutôt à un changement radical. L'obligation de diligence ne découle pas non plus de la position adoptée dans l'arrêt *Anns c. Merton London Borough Council*. Cette position comporte, premièrement, la reconnaissance à première vue d'une obligation de diligence générale fondée sur le caractère prévisible du dommage, suivie de l'application d'un second volet visant à déterminer s'il y a une raison de principe valable pour laquelle l'obligation devrait être supprimée ou limitée. Aucun principe d'unification n'a été élaboré pour l'application du second volet.

Les règles *ex turpi causa* et *volenti non fit injuria* sont des exemples des restrictions à l'obligation de diligence qui ont été appuyées, du moins en partie, par renvoi au principe qui consiste à ne pas reconnaître d'obligation de diligence dans les circonstances où on ne peut s'attendre raisonnablement à ce qu'il y en ait. Bien comprise, la règle *ex turpi causa* s'applique pour refuser l'indemnisation lorsque, si la cour aide des personnes impliquées dans une activité criminelle grave, une telle assistance aurait un effet néfaste sur l'administration de la justice. Ce n'est pas le cas en l'espèce. Le moyen de défense *volenti* ne s'applique que si le demandeur a accepté le risque physique et juridique, mais il n'élimine pas

l'application du principe selon lequel on ne conclut pas à une obligation de diligence dans les circonstances où il ne pourrait y avoir d'attente raisonnable relativement à une telle obligation. Sauf pour ce qui est des règles *ex turpi causa et volenti*, il existe un principe qui consiste à ne pas reconnaître d'obligation de diligence dans les circonstances où le demandeur ne peut raisonnablement s'attendre à bénéficier de diligence ni le défendeur à lui en manifester. Le refus de l'existence d'une obligation de diligence peut être fondé sur une conduite criminelle, non pas parce qu'elle est criminelle, mais parce qu'il est possible de déduire de la conduite elle-même, indépendamment de son caractère criminel, que la personne lésée n'avait aucune attente raisonnable de diligence. L'absence d'attente raisonnable peut être démontrée sur le fondement du rapport entre les parties et de leur conduite dans toutes les circonstances de l'affaire.

Le demandeur ne pouvait, quand il a fait la demande, s'attendre en même temps que le défendeur s'acquitte envers lui d'une obligation de diligence à l'égard de sa sécurité en rejetant sa demande. Il ne s'agit pas d'un cas où le demandeur est coupable de négligence contributive parce qu'il avait une telle attente, mais plutôt d'un cas où le demandeur n'avait pas une telle attente. Par conséquent, il ne s'agit pas d'un cas de partage de la responsabilité parce qu'il n'en existe aucune.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (1991), 53 B.C.L.R. (2d) 201, 6 C.C.L.T. (2d) 294, 46 C.P.C. (2d) 192, 28 M.V.R. (2d) 94, qui a accueilli un appel contre le jugement du juge Spence (1989), 14 A.C.W.S. (3d) 102, avec des motifs supplémentaires (1989), 15 A.C.W.S. (3d) 382. Pourvoi accueilli, le juge Sopinka est dissident.

Steven H. Heringa et Robert D. Kirkham, pour l'appelant.

James S. Carfra, c.r., et Dean P. J. Lawton, pour l'intimé.

Procureurs de l'appelant: Paine, Edmonds, Vancouver.

Procureurs de l'intimé: Carfra & Lawton, Victoria.

WEEKLY AGENDA

**ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE**

AGENDA for the week beginning May 3, 1993.

ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 3 mai 1993.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>NO.</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
---------------------------------------------	------------	------------------------------------------------------------

The Court is not sitting this week

La Cour ne siège pas cette semaine

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

**CUMULATIVE INDEX -
REQUÊTES
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL**

**INDEX CUMULATIF -
EN AUTORISATION DE POURVOI**

This index includes applications for leave to appeal standing for judgment at the beginning of 1993 and all the applications for leave to appeal filed or heard in 1993 up to now.

Cet index comprend les requêtes en autorisation de pourvoi en délibéré au début de 1993 et toutes celles produites ou entendues en 1993 jusqu'à maintenant.

*01 Refused/Refusée

*02 Refused with costs/Refusée avec dépens

*03 Granted/Accordée

*04 Granted with costs/Accordée avec dépens

*05 Discontinuance filed/Désistement produit

*A Applications for leave to appeal filed/Requêtes en autorisation de pourvoi produites

*B Submitted to the Court/Soumises à la Cour

*C Oral Hearing/Audience

*D Reserved/En délibéré

Disposition/ CASE/AFFAIRE Résultat	Status/ Statut
Page	
<i>146919 Canada Ltd. v. Sherwin</i> (Ont.), 23559, *A	879(93)
<i>332415 Alberta Ltd. v. P. F. C. Financial Ltd.</i> (Alta.), 23467, *B	785(93)
<i>337965 B.C. Ltd. v. Tackama Forest Products Ltd.</i> (B.C.), 23139, *02 11.3.93	2709(92) 491(93)
<i>Abdool v. Somerset Place Developments of Georgetown Ltd.</i> (Ont.), 23347, *B	265(93)
<i>Acklands Ltd. v. 74108 Manitoba Ltd.</i> (Man.), 23277, *02 29.4.93	34(93) 885(93)
<i>Acme Building and Construction Ltd. v. Corporation of the Town of Newcastle</i> (Ont.), 23228, *02 1.4.93	14(93) 670(93)
<i>Afridi v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 23108, *03 4.2.93	2359(92) 232(93)
<i>Afridi v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 23108, *05 14.4.93	815(93) 815(93)
<i>Ahvazi c. Université Concordia</i> (Qué.), 23136, *02 4.2.93	2522(92) 233(93)
<i>Alain v. Attorney General of Canada</i> (B.C.), 23373, *A	4(93)
<i>Alberta Union of Provincial Employees v. The Queen</i> (Alta.), 23552, *A	878(93)
<i>Alcan Aluminium Ltd. v. Delgamuukw</i> (B.C.), 23426, *B	785(93)
<i>Alfaro c. Centre de prévention de Montréal (The Warden)</i> (Crim.)(Qué.), 23137, *05 5.2.93	2037(92) 293(93)
<i>Ali c. Ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada</i> (C.A.F.), 23448, *B	782(93)
<i>Allam c. Nessia Investments Ltd.</i> (Qué.), 23168, *A	2048(92)
<i>Alta Surety Co. v. Corporation of the Town of Vaughan</i> (Ont.), 23155, *02 21.1.93	2516(92) 41(93)
<i>Alta Surety Co. v. Harris Steel Ltd.</i> (N.S.), 23224, *B	779(93)
<i>Anderdon Estates Ltd. v. Corporation of the City of Windsor</i> (Ont.), 23172, *01 4.2.93	2542(92) 217(93)
<i>Anderson v. Regan</i> (B.C.), 23524, *A	765(93)
<i>Antosko v. The Queen</i> (F.C.A.), 23282, *03 11.3.93	17(93) 496(93)

<i>Arbour c. Société canadienne de la Croix-Rouge</i> (Qué.), 23334, *02 1.4.93	270(93)	672(93)
<i>Arcangioli v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23380, *03 11.3.93	481(93)	498(93)
<i>Ashmead v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (B.C.), 23184, *01 21.1.93	2654(92)	42(93)
<i>Assessor of Area #16 -- Chilliwack v. Carolin Mines Ltd. (Anglo Swiss Mining Corporation)</i> (B.C.), 23245, *02 22.4.93	21(93)	798(93)
<i>Attorney General for the province of Ontario v. Montemurro</i> (Ont.), 23415, *A	299(93)	
<i>Auto Concrete Curb Ltd. v. South Nation River Conservation Authority</i> (Ont.), 23090, *A	1732(92)	
<i>Bail c. Université de Montréal</i> (Qué.), 23256, *02 4.3.93	37(93)	449(93)
<i>Baldasaro v. Law Society of Upper Canada</i> (Ont.), 23432, *B	770(93)	
<i>Bank of Montreal v. Bale</i> (Ont.), 23371, *B	438(93)	
<i>Banque nationale du Canada c. Tolaram Fibers Inc.</i> (Qué.), 23227, *02 1.4.93	2780(92)	670(93)
<i>Bardyn v. Botiuk</i> (Ont.), 23517, *A	764(93)	
<i>Baroni v. The Queen</i> (N.S.), 23439, *A	478(93)	
<i>Barrys Ltd. v. Fishermen, Food and Allied Workers' Union</i> (Nfld.), 23508, *A	764(93)	
<i>Bassant c. Dominion Textile Inc.</i> (Qué.), 23354, *B	442(93)	
<i>Bassile c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23327, *01 29.4.93	487(93)	888(93)
<i>Bâtiments Fafard Inc. c. La Reine</i> (Qué.), 22750, *B	307(92)	
<i>Bawolak c. Exroy Resources Ltd.</i> (Qué.), 23342, *02 29.4.93	276(93)	887(93)
<i>Beaton v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23429, *B	769(93)	
<i>Beaudoin c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23412, *B	650(93)	
<i>Beliveau c. Comité de discipline du Barreau du Québec</i> (Qué.), 23118, *02 21.1.93	2304(92)	48(93)
<i>Beliveau c. Comité de discipline du Barreau du Québec</i> (Qué.), 23119, *02 21.1.93	2305(92)	48(93)
<i>Bell v. Greenhills Workers' Association</i> (B.C.), 23395, *03 18.3.93	433(93)	564(93)
<i>Bernier c. Daoust</i> (Qué.), 23266, *B	37(93)	
<i>Billett v. Laframboise</i> (Alta.), 23348, *B	273(93)	
<i>Bilodeau c. Couture</i> (Qué.), 22711, *B	33(92)	
<i>Boakye v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 23500, *A	699(93)	
<i>Bond v. The Queen</i> (Alta.), 23511, *A	764(93)	
<i>Bond v. The Queen</i> (Alta.), 23543, *A	766(93)	
<i>Borsman v. Cherry</i> (B.C.), 23249, *02 22.4.93	22(93)	798(93)
<i>Boukhelea c. Public Service Commission Appeal Board</i> (C.A.F.)(Ont.), 23420, *B	774(93)	
<i>Boulanger (Eric) c. Exposition agricole de Beauce Inc.</i> (Qué.), 23487, *A	648(93)	
<i>Boulanger (J. Robert) c. Commission scolaire régionale de l'Estrie</i> (Qué.), 23333, *02 15.4.93	275(93)	793(93)
<i>British Columbia Securities Commission v. Pezim</i> (B.C.), 23113, *03 11.3.93	2515(92)	493(93)
<i>Brown v. The Queen</i> (Man.), 23479, *A	879(93)	

<i>Browning Harvey Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Nfld.), 23167, *02 4.2.93 2517(92)	219(93)	
<i>Brunet c. Commission des affaires sociales</i> (Qué.), 23489, *A	699(93)	
<i>Buena Vista Developments Ltd. v. First City Trust Co.</i> (Sask.), 23443, *B	783(93)	
<i>Burnley v. University of New Brunswick</i> (N.B.), 23400, *B	523(93)	
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Canada Labour Relations Board</i> (F.C.A.)(Ont.), 23142, *03 4.2.93	2544(92)	234(93)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Dagenais</i> (Ont.), 23403, *B	662(93)	
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. National Association of Broadcast Employees and Technicians</i> (Ont.), 23352, *B	438(93)	
<i>Canadian Cable Television Association v. Copyright Board</i> (F.C.A.)(Ont.), 23457, *B	787(93)	
<i>Canadian General Insurance Co. v. 132284 Canada Ltd.</i> (Ont.), 23182, *02 8.4.93	185(93)	701(93)
<i>Canadian Northern Shield v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.), 23469, *A	561(93)	
<i>Canadian Union of Public Employees, Local 1159 v. Restigouche Senior Citizen's Home Inc.</i> (N.B.), 23363, *B	437(93)	
<i>Canepa v. Minister of Employment and Immigration</i> (Ont.), 23192, *01 21.1.93	2657(92)	42(93)
<i>Capsule Investments Ltd. v. Heck</i> (Ont.), 23550, *A	877(93)	
<i>Caratun v. Caratun</i> (Ont.), 23310, *B	267(93)	
<i>Carleton Condominium Corporation No. 347 v. Trendsetter Developments Ltd.</i> (Ont.), 23235, *05 4.1.93	2345(92)	66(93)
<i>Carlston v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 23224, *B	434(93)	
<i>Carrier Sekani Tribal Council v. Minister of the Environment</i> (F.C.A.)(B.C.), 23133, *01 4.2.93	2441(92)	216(93)
<i>Central Investments & Development Corporation v. Canada Mortgage and Housing Corporation</i> (P.E.I.), 23438, *B	789(93)	
<i>Chaba v. Greschuk</i> (Alta.), 23000, *A	1216(92)	
<i>Chaput c. Sing-Mann</i> (Qué.), 23493, *A	766(93)	
<i>Charles c. Université de Montréal</i> (Qué.), 23280, *02 4.3.93	36(93)	449(93)
<i>Charles R. Bell Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Nfld.), 23287, *B	484(93)	
<i>Chartrand c. Directeur de l'établissement de détention Leclerc</i> (Crim.)(Qué.), 23174, *01 21.1.93	2440(92)	41(93)
<i>Chevron Standard Ltd. v. Demars</i> (Man.), 23402, *B	665(93)	
<i>Children's Aid Society of Metropolitan Toronto v. Richard B.</i> (Ont.), 23298, *03 4.2.93	2775(92)	236(93)
<i>Chivukula v. The Queen in right of Ontario</i> (Ont.), 23185, *01 18.2.93	2660(92)	301(93)
<i>Chouinard c. Downs</i> (Qué.), 23341, *01 8.4.93	271(93)	701(93)
<i>Chu v. Laurentian Bank of Canada</i> (Alta.), 23286, *B	182(93)	
<i>Comité paritaire de l'industrie de la chemise c. Potash</i> (Qué.), 23083, *03 4.2.93	2356(92)	232(93)
<i>Communauté urbaine de Montréal c. Placements Ansec Ltée</i> (Qué.), 23278, *05 8.3.93	2513(92)	506(93)
<i>Conseil canadien des relations du travail c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.)(Qué.), 23211, *02 4.2.93	2668(92)	223(93)
<i>Construction Amtron Inc. c. Corbeil</i> (Qué.), 22562, *A	1783(91)	

<i>Cormie v. Korte</i> (Alta.), 23544, *A	877(93)	
<i>Cormie v. The Queen</i> (Alta.), 23511, *A	879(93)	
<i>Cormier v. Dixon</i> (N.B.), 23406, *B	524(93)	
<i>Corporation municipale de Saint-Donat c. 155849 Canada Inc.</i> (Qué.), 23219, *02 4.2.93	2675(92)	230(93)
<i>Corporation of the District of Maple Ridge v. Anderson</i> (B.C.), 23239, *02 11.2.93	10(93)	278(93)
<i>Cory v. Marsh</i> (B.C.), 23503, *A	763(93)	
<i>Côté c. Lim</i> (Qué.), 23080, *A	1614(92)	
<i>Couture Leclerc et Assoc. Inc. c. Hervé Pomerleau Inc.</i> (Qué.), 22148, *B	259(91)	
<i>Cream Silver Mines Ltd. v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (B.C.), 23527, *A	765(93)	
<i>Cyrus v. Minister of Health and Welfare</i> (F.C.A.), 23180, *01 21.1.93	2660(92)	47(93)
<i>D.E.C. v. Minister of Health and Community Services</i> (N.B.), 23411, *B	774(93)	
<i>Dartmouth (City of) v. Industrial Estates Ltd.</i> (N.S.), 23379, *B	654(93)	
<i>Dauphin Plains Credit Union Ltd. v. Toronto-Dominion Bank</i> (Man.), 23375, *B	651(93)	
<i>Defilippis v. 568293 Ontario Ltd.</i> (Ont.), 23177, *02 4.2.93	2546(92)	230(93)
<i>Dempsey v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23433, *A	763(93)	
<i>Descoteaux c. Banque nationale du Canada</i> (Qué.), 23322, *B	661(93)	
<i>Distribution Canada Inc. v. Minister of National Revenue</i> (F.C.A.), 23462, *B	782(93)	
<i>Duguay c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23540, *A	766(93)	
<i>Durish v. White Resource Management Ltd.</i> (Alta.), 23483, *A	763(93)	
<i>Dwernychuk v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23399, *01 15.4.93	482(93)	795(93)
<i>Eastmain Band v. Robinson</i> (F.C.A.)(Qué.), 23382, *B	526(93)	
<i>Egedebo v. Bueckert</i> (B.C.), 23520, *A	764(93)	
<i>Elik v. Elik</i> (Ont.), 23507, *A	763(93)	
<i>Entreprises Forestières J. R. Inc. c. Réunion européenne</i> (Qué.), 23546, *A	877(93)	
<i>Eryomin v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.), 23383, *A	4(93)	
<i>Eyford v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23295, *01 21.1.93	2703(92)	44(93)
<i>Fairfield v. The Queen</i> (B.C.), 23504, *A	763(93)	
<i>Farinacci v. The Queen</i> (Ont.), 23059, *01 18.3.93	30(93)	528(93)
<i>Farm Credit Corporation v. Dupuis</i> (Sask.), 23330, *B	268(93)	
<i>Farm Credit Corporation v. Dupuis</i> (Sask.), 23331, *B	269(93)	
<i>Ferland c. Lachance</i> (Qué.), 23404, *B	487(93)	
<i>Fernandes v. The Director (Winnipeg Central)</i> (Man.), 23169, *01 15.4.93	2518(92)	796(93)
<i>Ford v. The Queen</i> (B.C.), 23486, *A	648(93)	
<i>Foxcroft v. Economical Mutual Insurance Co.</i> (F.C.A.), 23554, *A	878(93)	
<i>Freeman v. Corporation of the District of West Vancouver</i> (B.C.), 23367, *02 15.4.93	436(93)	795(93)
<i>Friends of the Athabasca Environmental Association v.</i>		

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Lack</i> (Alta.), 23208, *02 11.3.93	2708(92)	491(93)
<i>Gagnon v. Lucas</i> (Ont.), 23445, *B	668(93)	
<i>Garnet Lane Developments Ltd. v. Webster</i> (Ont.), 23279, *B	183(93)	
<i>Gelco Express Ltd. v. Toronto-Dominion Bank</i> (Ont.), 23453, *B	773(93)	
<i>Gibney v. Gilliland</i> (B.C.), 23159, *03 4.2.93	2519(92)	238(93)
<i>Gornergrat Developments Ltd. v. Ryan Road Developments Inc.</i> (Ont.), 23323, *B	351(93)	
<i>Graff v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23522, *A	765(93)	
<i>Granville Savings and Mortgage Corporation v. Campbell</i> (Man.), 23210, *03 11.3.93	2671(92)	489(93)
<i>Greater Edmonton Development Corporation v. BTK Holdings Ltd.</i> (Alta.), 23281, *B	181(93)	
<i>Greenbaum c. Friedman</i> (Qué.), 23233, *A	2345(92)	
<i>Greggor v. Cook</i> (Man.), 23365, *01 25.3.93	347(93)	566(93)
<i>Gresham v. Ernst & Young Inc.</i> (Sask.), 22888, *A	716(92)	
<i>Greslik v. Ontario Legal Aid Plan of the Law</i> <i>Society of Upper Canada</i> (Ont.), 23538, *A	766(93)	
<i>Groupe Commerce Compagnie d'Assurances c. Service</i> <i>d'entretien Ribo Inc.</i> (Qué.), 23242, *02 4.3.93	25(93)	448(93)
<i>Guay c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23388, *B	525(93)	
<i>Guessous c. Banque de Commerce Canadienne Impériale</i> (Qué.), 23376, *B	660(93)	
<i>Haig v. Kingsley</i> (F.C.A.), 23223, *03 22.10.92	2326(92)	2335(92)
<i>Hale c. La Reine</i> (C.A.F.)(Qué.), 23193, *02 11.3.93	2664(92)	492(93)
<i>Hardouin c. Commission d'Appel en Matière de Lésions</i> <i>Professionnelles</i> (Qué.), 23261, *02 4.3.93	2711(92)	445(93)
<i>Harrigan v. The Queen</i> (Ont.), 22958, *A	916(92)	
<i>Harrison v. Haber</i> (Ont.), 23488, *A	648(93)	
<i>Hartley v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23338, *01 25.3.93	29(93)	567(93)
<i>Hayes v. British Columbia Television Broadcasting System</i> (B.C.), 23444, *B	780(93)	
<i>Heller v. Greater Vancouver Regional District</i> (B.C.), 23271, *01 29.4.93	34(93)	886(93)
<i>Hillcrest Housing Ltd. v. Wedge</i> (P.E.I.), 23229, *02 4.3.93	12(93)	451(93)
<i>Hiscock c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22933, *01 11.2.93	2670(92)	279(93)
<i>Hoffman v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23465, *B	880(93)	
<i>Hoogenraad v. Iannone</i> (B.C.), 22971, *B	1739(92)	
<i>Horton v. Kings County District School Board</i> (N.S.), 23530, *A	765(93)	
<i>Hudson's Bay Co. v. Wetston</i> (Ont.), 23006, *B	2352(92)	
<i>Hydro-Québec c. Desrochers</i> (Qué.), 23263, *02 4.3.93	2712(92)	445(93)
<i>Iafolla v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23459, *B	777(93)	
<i>Imperial Tobacco Ltd. c. Attorney General of Canada</i> (Qué.), 23490, *B	883(93)	
<i>Insurance Corporation of British Columbia v. Minister of</i> <i>Financial Institutions</i> (Ont.), 23128, *01 4.2.93	2353(92)	237(93)
<i>International Longshoremen's and Warehousemen's Union</i> -- <i>Canada Area Locals 500, 502, 503, 504, 505, 506,</i> <i>508, 515 and 519 v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23306, *03 11.3.93	178(93)	497(93)
<i>Issa v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23252, *01 21.1.93	2662(92)	49(93)
<i>Jean-Marc Trudel Inc. c. Fafard</i> (Qué.), 23499, *A	699(93)	

<i>Jeffreys v. The Queen</i> (Ont.), 23061, *01 18.3.93	30(93)	528(93)
<i>Jobin v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23190, *03 4.2.93	2538(92)	220(93)
<i>Jones v. Boundary Shores Golf Course Ltd.</i> (B.C.), 23230, *02 1.4.93	260(93)	669(93)
<i>Kansa General Insurance Co. v. Jones</i> (Ont.), 23187, *02 4.3.93	15(93)	448(93)
<i>Kehler v. Corporation of the District of Surrey</i> (B.C.), 23241, *02 11.2.93	9(93)	278(93)
<i>Kieling v. Saskatchewan Wheat Pool</i> (Sask.), 23258, *02 18.3.93	348(93)	529(93)
<i>Kiliaris c. Banque canadienne impériale de Commerce</i> (Qué.), 23416, *B	667(93)	
<i>King v. Gulf Canada Ltd.</i> (Ont.), 23440, *B	772(93)	
<i>Kirk v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23293, *01 18.2.93	2705(92)	300(93)
<i>Kita v. Braig</i> (B.C.), 23240, *01 25.2.93	180(93)	355(93)
<i>Knopp v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23196, *01 25.3.93	28(93)	566(93)
<i>Konetzka v. Davies</i> (B.C.), 23198, *02 11.2.93	2672(92)	279(93)
<i>Kopen v. 61345 Manitoba Ltd.</i> (Man.), 23498, *A	699(93)	
<i>Kordas v. Stokes Seeds Ltd.</i> (Ont.), 23344, *02 22.4.93	522(93)	797(93)
<i>Kripps v. The Queen in right of the province of British</i> <i>Columbia</i> (Crim.)(B.C.), 23268, *B	20(93)	
<i>Kuz v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23204, *01 4.2.93	2779(92)	235(93)
<i>Lachance v. The Queen</i> (N.S.), 23525, *A	877(93)	
<i>Lachman v. Lachman</i> (Alta.), 23501, *A	700(93)	
<i>Lacombe Nurseries Ltd. v. Farm Credit Corporation</i> (Alta.), 23297, *B	521(93)	
<i>Lajoie v. The Queen</i> (Ont.), 21436, *A	975(89)	
<i>Lamontagne c. Domtar Inc.</i> (Qué.), 23272, *02 4.3.93	2716(92)	447(93)
<i>Laplante v. Collinson</i> (B.C.), 23390, *B	656(93)	
<i>Larivière v. The Queen</i> (Alta.), 23537, *A	766(93)	
<i>Latulippe, Renaud, Bourque Ltée c. Domaine Saint-Martin Ltée</i> (Qué.), 23175, *02 4.2.93	2521(92)	229(93)
<i>Laurier Life Insurance Co. v. Wagner Brothers Holdings Inc.</i> (Ont.), 23231, *02 11.3.93	12(93)	490(93)
<i>Laval (Ville de) c. Ville de Montréal</i> (Qué.), 23417, *B	666(93)	
<i>Lavigne c. Centre Hospitalier des Laurentides</i> (Qué.), 23270, *02 4.3.93 2715(92)	447(93)	
<i>Law Society of Newfoundland v. Nixon</i> (Nfld.), 23274, *01 29.4.93	35(93)	886(93)
<i>Laxton v. Commonwealth Investors Syndicate Ltd.</i> (B.C.), 23200, *B	439(93)	
<i>Leckie v. Swain</i> (Ont.), 23246, *B	2779(92)	
<i>Lefebvre v. The Queen in right of Alberta</i> (Alta.), 23529, *A	877(93)	
<i>Leggett v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.), 23332, *01 1.4.93	261(93)	669(93)
<i>Lemire c. Perron</i> (Qué.), 23547, *A	877(93)	
<i>Leonard v. Nicholls</i> (Ont.), 23317, *B	664(93)	
<i>Lepine v. The Queen</i> (Ont.), 23026, *01 18.3.93	30(93)	528(93)
<i>Levine v. Shaw</i> (Ont.), 23557, *A	878(93)	
<i>Locke v. Calgary Local Board of Health</i> (Alta.), 23410, *B	655(93)	
<i>Logan Stevens Construction (1981) Ltd. v. Petwa Canada Ltd.</i>		

(Sask.), 23528, *A	765(93)	
<i>Loiselle c. Société Canada Trust, Le Permanent</i> (Qué.), 23523, *A	765(93)	
<i>London Monenco Consultants Ltd. v. Ontario Human Rights Commission</i> (Ont.), 23248, *02 11.3.93	18(93)	496(93)
<i>Longchamps v. Farm Credit Corporation</i> (Alta.), 23309, *B	263(93)	
<i>Lussier c. Ville de Sept-Îles</i> (Qué.), 23397, *B	658(93)	
<i>Lynch v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23218, *01 11.3.93	2658(92)	489(93)
<i>M. (G.J.) v. The Queen</i> (Alta.), 23357, *B	777(93)	
<i>MacKay v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23294, *01 18.2.93	2775(92)	300(93)
<i>Mackprang c. Commission des affaires sociales</i> (Qué.), 23482, *05 6.4.93	815(93)	815(93)
<i>Maksymec v. Botiuk</i> (Ont.), 23519, *A	764(93)	
<i>Maksymiw v. Botiuk</i> (Ont.), 23510, *A	764(93)	
<i>Maley v. Montreal Trust Co.</i> (Sask.), 23418, *B	771(93)	
<i>Manek c. Tribunal du travail</i> (Qué.), 23305, *01 15.4.93	354(93)	794(93)
<i>Marijon c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23291, *01 1.4.93	274(93)	673(93)
<i>Maritime Life Assurance Co. v. Saskatchewan River Bungalows Ltd.</i> (Alta.), 23194, *03 11.3.93	2655(92)	494(93)
<i>Marzetti v. Marzetti</i> (Alta.), 23273, *03 11.3.93	39(93)	493(93)
<i>Matte c. Commission scolaire de Charlesbourg</i> (Qué.), 23558, *A	878(93)	
<i>Mayer c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23176, *01 4.2.93	2520(92)	229(93)
<i>McAndrew v. British Columbia Transit</i> (B.C.), 23275, *02 22.4.93	23(93)	799(93)
<i>McCain Foods Ltd. v. National Transportation Agency</i> (F.C.A.)(N.B.), 23318, *B	483(93)	
<i>McGreal v. Public Trustee of British Columbia</i> (B.C.), 23307, *02 25.3.93	262(92)	565(93)
<i>McKenzie v. Mason</i> (B.C.), 23308, *01 18.3.93	347(93)	528(93)
<i>Mercs v. Nanji</i> (Alta.), 23497, *A	699(93)	
<i>Millar v. Millar</i> (Alta.), 23212, *02 21.1.93	2542(92)	46(93)
<i>Minister of Finance for the province of Newfoundland v. Hope Brook Gold Inc.</i> (Nfld.), 23329, *B	263(93)	
<i>Minister of National Revenue v. United Terminals Ltd.</i> (F.C.A.), 23205, *02 21.1.93	2659(92)	47(93)
<i>Moisescu c. Royal Bank of Canada</i> (Qué.), 23199, *02 4.2.93	2676(92)	231(93)
<i>Moloney v. The Queen</i> (F.C.A.), 23336, *B	273(93)	
<i>Montana Band v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 23349, *B	349(93)	
<i>Montgomery v. Montgomery</i> (Ont.), 23430, *A	877(93)	
<i>Montréal (ville de) c. Commerce and Industry Insurance Co.</i> (Qué.), 23505, *A	763(93)	
<i>Municipalité de l'Ange-Gardien c. Huot</i> (Qué.), 23213 *02 4.3.93 2674(92)	444(93)	
<i>Municipalité de l'Ange-Gardien c. Sablière C.D.R. Inc.</i> (Qué.), 23214, *02 4.3.93	2674(92)	444(93)
<i>Murray-Audain v. Jackson</i> (Ont.), 23314, *B	485(93)	
<i>Neable v. Martin</i> (Ont.), 23225, *B	2778(92)	
<i>Neaves v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23121, *01 11.3.93	2264(92)	492(93)
<i>Neill v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23311, *01 25.3.93	29(93)	566(93)
<i>Nettoyeur Eden Inc. c. Masella</i> (Qué.), 23551, *A	878(93)	
<i>Nguyen v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.), 23474, *A	520(93)	
<i>O'Donnell v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 22529, *05 29.1.93	249(93)	249(93)

<i>Osei-Twum v. Williams</i> (Ont.), 23419, *B	526(93)	
<i>Ozirny v. Schepp</i> (Sask.), 23156, *02 4.2.93	2518(92)	219(93)
<i>Pacific Coast Energy Corporation v. Can-Dive Services Ltd.</i> (B.C.), 23534, *A	766(93)	
<i>Palmer v. Gray</i> (B.C.), 23421, *A	299(93)	
<i>Paulet v. Brandon University Faculty Association</i> (Man.), 22729, *A	4(92)	
<i>Pearlman v. City of Winnipeg</i> (Man.), 23008, *02 11.3.93	2707(92)	490(93)
<i>Penava v. MacIntyre</i> (Ont.), 23319, *02 4.3.93	183(93)	450(93)
<i>Penner v. Danbrook</i> (Sask.), 23122, *01 21.1.93	2355(92)	45(93)
<i>Performing Rights Organization of Canada Ltd. v. CTV Television Network Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 23455, *B	787(93)	
<i>Performing Rights Organization of Canada Ltd. v. CTV Television Network Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 23456, *B	788(93)	
<i>Perreault c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23285, *01 21.1.93	2704(92)	44(93)
<i>Petrovic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23170, *01 4.2.93	2661(92)	218(93)
<i>Petrovic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23171, *01 4.2.93	2662(92)	218(93)
<i>Pigott Project Management Ltd. v. Central Reinforcing Steel Service Ltd.</i> (Alta.), 23339, *05 17.2.93	269(93)	314(93)
<i>Pittman v. The Queen</i> (N.S.), 23436, *B	775(93)	
<i>Placer Dome Inc. v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23247, *02 18.3.93	179(93)	797(93)
<i>Pollington v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23259, *01 4.2.93	2540(92)	217(93)
<i>Poulin c. Commission scolaire régionale de l'Estrie</i> (Qué.), 23333, *B	275(93)	
<i>Procureur général du Québec c. Téléphone Guèvremont Inc.</i> (Qué.), 23345, *B	353(93)	
<i>Promafil Canada Ltée c. Munsingwear, Inc.</i> (C.A.F.), 23238, *B	27(93)	
<i>Prosper v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23178, *05 27.1.93	193(93)	193(93)
<i>Prosper v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23178, *A	215(93)	
<i>R. v. 311326 Alberta Ltd.</i> (Crim.)(Alta.), 23464, *B	778(93)	
<i>R. v. Baker</i> (Crim.)(Nfld.), 23202, *01 18.3.93	2706(92)	529(93)
<i>R. v. Basquill</i> (Crim.)(Ont.), 23461, *B	772(93)	
<i>R. v. Brown</i> (Man.), 23479, *A	879(93)	
<i>R. c. Callejas</i> (Crim.)(Qué.), 23254, *01 28.1.93	2710(92)	188(93)
<i>R. v. Chartrand</i> (Crim.)(Ont.), 23340, *03 11.3.93	178(93)	498(93)
<i>R. c. Chevrier</i> (Qué.), 23126, *A	2510(92)	
<i>R. v. Heywood</i> (Crim.)(B.C.), 23384, *B	435(93)	
<i>R. v. Johnson</i> (Crim.)(Ont.), 23217, *03 25.3.93	238(93)	567(93)
<i>R. v. Lajoie</i> (Ont.), 23556, *A	878(93)	
<i>R. v. Mason</i> (Crim.)(N.S.), 23385, *B	767(93)	
<i>R. v. Matheson</i> (Crim.)(P.E.I.), 23312, *B	33(93)	
<i>R. v. Native Women's Association of Canada</i> (F.C.A.), 23253, *03 11.3.93	18(93)	497(93)
<i>R. v. Pawlowski</i> (Ont.), 23555, *A	878(93)	
<i>R. c. Perreault</i> (Crim.)(Qué.), 23191, *01 4.2.93	2444(92)	219(93)
<i>R. c. Peruta</i> (Crim.)(Qué.), 23360, *B	486(93)	
<i>R. v. Prosper</i> (Crim.)(N.S.), 21378, *B	523(93)	
<i>R. c. Quickfall</i> (Crim.)(Qué.), 23471, *B	789(93)	
<i>R. v. Sylliboy</i> (Crim.)(N.S.), 21929, *A	1015(90)	
<i>R. du chef du Québec v. Ontario Securities Commission</i>		

(Ont.), 23356, *B	484(93)	
<i>R. in right of Canada v. Reza</i> (Ont.), 23361, *B	350(93)	
<i>R. in right of the province of New Brunswick v. Bond</i> (N.B.), 23301, *02 15.4.93	184(93)	793(93)
<i>RJR - MacDonald Inc. c. Attorney General of Canada</i> (Qué.), 23460, *B	883(93)	
<i>R.N.R. Transport Ltée c. Beaver Foundations Ltd.</i> (Qué.), 23255, *02 1.4.93	26(93)	671(93)
<i>R.N.R. Transport Ltée c. Beaver Foundations Ltd.</i> (Qué.), 23262, *02 1.4.93	27(93)	671(93)
<i>Raissi v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 23173, *02 28.1.92	2545(92)	188(93)
<i>Ramsay v. The Queen</i> (Crim.)(P.E.I.), 23337, *01 8.4.93	180(93)	702(93)
<i>Red River Forest Products Inc. v. Ferguson</i> (Man.), 23377, *B	652(93)	
<i>Regan v. Anderson</i> (B.C.), 23553, *A	878(93)	
<i>Rémillard c. Bissonnette</i> (Qué.), 23148, *02 4.2.93	2445(92)	226(93)
<i>Rémillard c. Bourdeau</i> (Qué.), 23145, *02 4.2.93	2449(92)	225(93)
<i>Rémillard c. Héту</i> (Qué.), 23147, *02 4.2.93	2451(92)	226(93)
<i>Rémillard c. Lapierre</i> (Qué.), 23146, *02 4.2.93	2451(92)	225(93)
<i>Rémillard c. Legault</i> (Qué.), 23149, *02 4.2.93	2450(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Leroux</i> (Qué.), 23132, *02 4.2.93	2446(92)	224(93)
<i>Rémillard c. Monette</i> (Qué.), 23144, *02 4.2.93	2452(92)	224(93)
<i>Rémillard c. Paré</i> (Qué.), 23150, *02 4.2.93	2449(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Robichaud</i> (Qué.), 23143, *02 4.2.93	2447(92)	224(93)
<i>Rémillard c. Sauvé (Daniel)</i> (Qué.), 23151, *02 4.2.93	2447(92)	227(93)
<i>Rémillard c. Sauvé (Gilles)</i> (Qué.), 23153, *02 4.2.93	2448(92)	228(93)
<i>Rémillard c. Sauvé (Michel)</i> (Qué.), 23152, *02 4.2.93	2445(92)	228(93)
<i>Rhéaume c. La Reine</i> (C.A.F.)(Qué.), 23407, *B	658(93)	
<i>Ribeiro v. Canadian Imperial Bank of Commerce</i> (Ont.), 23378, *B	652(93)	
<i>Richard B. v. Children's Aid Society of Metropolitan</i> <i>Toronto</i> (Ont.), 23298, *03 4.2.93	2775(92)	236(93)
<i>Riley v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23386, *B	649(93)	
<i>Robichaud c. Société canadienne des Postes</i> (Qué.), 23269, *02 4.3.93	2714(92)	446(93)
<i>Robitaille v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23292, *01 21.1.93	2703(92)	43(93)
<i>Rodriguez v. Attorney General of British Columbia</i> (B.C.), 23476, *03 23.3.93	562(93)	565(93)
<i>Rolls Royce (Canada) Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 23451, *B	791(93)	
<i>Rosebush v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23288, *B	562(93)	
<i>Rouette c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23264, *01 21.1.93	2665(92)	43(93)
<i>Rousseau c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22695, *05 5.4.93	719(93)	719(93)
<i>Rowbotham v. The Queen</i> (Ont.), 23104, *01 4.3.93	11(93)	451(93)
<i>Roy c. Bégin</i> (Qué.), 23124, *02 28.1.93	2357(92)	187(93)
<i>Ruffo c. Conseil de la Magistrature</i> (Qué.), 23127, *03 4.2.93	6(93)	234(93)
<i>Ruffo c. Conseil de la Magistrature</i> (Qué.), 23222, *03 4.2.93	7(93)	235(93)
<i>Rusnak v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23472, *B	776(93)	
<i>S. (Compton Winston) v. The Queen</i> (Ont.), 23477, *A	561(93)	
<i>S. (M.) v. S. (P.I.)</i> (B.C.), 23475, *B	880(93)	

<i>Salamon v. Minister of Education of Alberta</i> (Alta.), 22801, *01 4.3.93	7(93)	443(93)
<i>Sandrasegarampillai c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23324, *01 4.2.93 14(93)	231(93)	
<i>Sauvé c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22941, *01 11.2.93	2669(92)	278(93)
<i>Savard c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22715, *B	657(93)	
<i>Save the Bulkley Society v. Alcan Aluminium Ltd.</i> (F.C.A.)(B.C.), 23130, *01 4.2.93	2440(92)	216(93)
<i>Sawan v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23190, *B	2538(92)	
<i>Scallion v. The Queen</i> (N.S.), 23473, *A	520(93)	
<i>Scanlon v. Castlepoint Development Corporation</i> (Ont.), 23427, *B	656(93)	
<i>Schultz v. County of Camrose No. 22</i> (Alta.), 23539, *A	766(93)	
<i>Scurfield v. Cariboo Helicopter Skiing Ltd.</i> (B.C.), 23470, *B	780(93)	
<i>Service Employees' International Union, Local 336 v. Eastend Wolf Willow Health Centre</i> (Sask.), 23437, *B	784(93)	
<i>Services de béton universels ltée c. Signalization de Montréal Inc.</i> (C.A.F.), 23449, *A	480(93)	
<i>Shaw v. The Queen</i> (F.C.A.), 23532, *A	765(93)	
<i>Silbernagel v. The Queen</i> (B.C.), 23394, *B	654(93)	
<i>Simard c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 23515, *A	764(93)	
<i>Simcoe & Erie General Insurance Co. c. Sutliff</i> (Qué.), 23506, *A	763(93)	
<i>Sinclair v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23316, *01 8.4.93	32(93)	702(93)
<i>Smith v. Attorney General of Canada</i> (B.C.), 23366, *A	4(93)	
<i>Sobeys Inc. v. Xanadu Investments Ltd.</i> (N.S.), 23492, *A	699(93)	
<i>Société de transport de la communauté urbaine de Montréal c. Chaput</i> (Qué.), 23265, *02 4.3.93	2713(92)	446(93)
<i>Société Radio-Canada c. Cuddihy</i> (Crim.)(Qué.), 23350, *B	352(93)	
<i>Sous-ministre du revenu du Québec c. Larouche</i> (Qué.), 23206, *01 4.2.93	2663(92)	221(93)
<i>St. Jean v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 23351, *01 1.4.93	260(93)	670(93)
<i>St-Laurent c. Dorais</i> (Qué.), 23521, *A	765(93)	
<i>St-Onge c. La Reine en chef du gouvernement du Canada</i> (C.A.F.)(Ont.), 23370, *B	441(93)	
<i>St. Pierre v. The Queen</i> (Ont.), 23518, *A	764(93)	
<i>Standard Trust Co. v. Corporation of the City of Nepean</i> (Ont.), 23250, *02 11.2.93	2672(92)	280(93)
<i>Steinberg Inc. c. Société des alcools du Québec</i> (Qué.), 23276, *B	24(93)	
<i>Stellato v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23454, *B	768(93)	
<i>Stojak c. Proulx</i> (Qué.), 23226, *02 4.3.93	2781(92)	448(93)
<i>Superintendent of Brokers v. Pezim</i> (B.C.), 23107, *03 11.3.93	2516(92)	494(93)
<i>Swan v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22845, *05 18.2.93	363(93)	363(93)
<i>Swietlinski v. Attorney General of Ontario</i> (Crim.)(Ont.), 23100, *03 4.2.93 2666(92)	221(93)	
<i>Syndicat de l'enseignement de Champlain c. Commission scolaire régionale de Chambly</i> (Qué.), 23188, *03 4.2.93	2543(92)	233(93)
<i>Syndicat des employées et employés professionnells-les et de bureau Section locale 57 c. Fortier</i> (Qué.), 23257, *02 1.4.93	38(93)	672(93)

<i>Syndicat des enseignants des Vieilles-Forges c. Commission scolaire régionale des Vieilles-Forges</i> (Qué.), 23140, *02 21.1.93	2358(92)	49(93)
<i>T. Eaton Co. v. Prince</i> (B.C.), 23207, *B	20(93)	
<i>Tackama Forest Products Ltd. v. 337965</i> (B.C.), 23139, *01 11.3.93	491(93)	491(93)
<i>Tam c. The Queen</i> (Crim.)(Qué.), 23299, *01 4.2.93	13(93)	231(93)
<i>Tardi c. Caisse populaire d'Outremont</i> (Qué.), 23290, *A	2535(92)	
<i>Tataryn v. Tataryn</i> (B.C.), 23398, *B	521(93)	
<i>Tecksol Inc. c. Procureur général du Canada</i> (C.A.F.)(Qué.), 23203, *02 4.2.93	2667(92)	222(93)
<i>Terry Martel Real Estate Ltd. v. Lawson</i> (Ont.), 23452, *B	791(93)	
<i>Thibault c. Corporation professionnelle des médecins du Québec</i> (Crim.)(Qué.), 23243, *02 29.4.93	24(93)	887(93)
<i>Thompson c. L'Hôpital général de Montréal</i> (Qué.), 23364, *02 15.4.93	440(93)	794(93)
<i>Tobin v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23296, *01 4.3.93	16(93)	443993
<i>Toneguzzo-Norvel v. Savein</i> (B.C.), 23195, *03 4.2.93	2654(92)	221(93)
<i>Touche Ross & Co. v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (Crim.)(B.C.), 23267, *B	19(93)	
<i>Tozzo v. Zaffino</i> (Ont.), 23447, *A	479(93)	
<i>Traders General Insurance Co. v. Beausoleil</i> (Ont.), 23138, *02 21.1.93	2354(92)	45(93)
<i>Tran v. The Queen</i> (N.S.), 23224, *A	2325(92)	
<i>Tran v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23321, *B	434(93)	
<i>Trikha v. Wenden</i> (Alta.), 23495, *A	699(93)	
<i>Trust Général Inc. c. Wolofsky</i> (Qué.), 23484, *A	763(93)	
<i>Trzop v. The Queen</i> (F.C.A.), 23283, *03 11.3.93	16(93)	496(93)
<i>Trzop v. The Queen</i> (F.C.A.), 23284, *03 11.3.93	16(93)	496(93)
<i>Tsashaht, an Indian Band v. The Queen in right of the Province of British Columbia</i> (B.C.), 23234, *03 11.3.93	8(93)	495(93)
<i>Tucker (Jo-Anne Yvonne) v. The Queen</i> (Ont.), 23431, *B	770(93)	
<i>Tucker (Walter A.) v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23221, *01 18.2.93	2657(92)	301(93)
<i>Turner v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23236, *02 21.1.93	2540(92)	46(93)
<i>Turner v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23237, *02 21.1.93	2541(92)	46(93)
<i>United Mine Workers of America International Union v. Bell</i> (B.C.), 23395, *03 18.3.93	564(93)	564(93)
<i>United States of America c. Doyer</i> (Qué.), 23343, *B	272(93)	
<i>United States of America v. Lepine</i> (Crim.)(Ont.), 23125, *03 4.2.93 2443(92)	237(93)	
<i>Vancouver Art Metal Works Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.), 23548, *A	877(93)	
<i>Varma v. Canada Labour Relations Board</i> (F.C.A.)(Ont.), 23408, *B	665(93)	
<i>Villafranca v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Man.), 23442, *B	882(93)	
<i>Ville de Deux-Montagnes c. Ryan</i> (Qué.), 23358, *05 17.3.93	441(93)	573(93)
<i>Ville de La Prairie c. Gulf Canada Ltée</i> (Qué.), 23458, *B	790(93)	
<i>Vincent v. The Queen</i> (Ont.), 23485, *A	648(93)	
<i>Vokey v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 23040, *05 4.1.93	66(93)	66(93)
<i>W. A. Stephenson Construction (Western) Ltd. v. Bensler</i> (Crim.)(Alta.), 23463, *B	781(93)	
<i>Waite v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23374, *B	650(93)	

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Walz v. Hayre</i> (B.C.), 23043, *B	2301(92)	
<i>Weber v. Ontario Hydro</i> (Ont.), 23401, *B	653(93)	
<i>Webster v. British Columbia Hydro and Power Authority</i> (B.C.), 23085, *03 4.2.93	2776(92)	223(93)
<i>Western Surety Co. v. Price Waterhouse Ltd.</i> (B.C.), 23392, *B	663(93)	
<i>Westfair Foods Ltd. v. Saskatchewan Labour Relations Board</i> (Sask.), 23391, *B	786(93)	
<i>White (Lilianne) c. Gauthier</i> (Qué.), 23425, *B	659(93)	
<i>White (Ralph) v. Royal Bank of Canada</i> (Sask.), 23372, *02 19.2.93	262(93)	302(93)
<i>White (Susan) v. Lumbermen's Mutual Casualty Co.</i> (Ont.), 23328, *B	266(93)	
<i>Williams v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23387, *B	481(93)	
<i>Willick v. Willick</i> (Sask.), 23141, *03 4.2.93	2354(92)	236(93)
<i>Willmor Discount Corporation c. Ville de Vaudreuil</i> (Qué.), 23220, *03 11.3.93	2705(92)	495(93)
<i>Wilmot Estates Ltd. v. North American Life Assurance Co.</i> (Man.), 23414, *B	663(93)	
<i>Wilson v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 23446, *B	768(93)	
<i>Wright v. Westfair Foods Ltd.</i> (Alta.), 23209, *01 4.2.93	2656(92)	218(93)
<i>Yonge-Esplanade Enterprises Ltd. v. Ackland</i> (Ont.), 23346, *B	266(93)	
<i>Young (Donzel) v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23251, *01 4.3.93	10(93)	450(93)
<i>Young (Lawrence Alexander) v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23491, *B	882(93)	
<i>Zabukovec v. Zabukovec</i> (Ont.), 23362, *02 5.2.93	31(93)	239(93)
<i>Zaharov v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23303, *01 11.3.93	2777(92)	492(93)
<i>Zlatic v. Stannell</i> (Ont.), 22793, *02 15.4.93	185(93)	793(93)

This index includes appeals standing for judgment at the beginning of 1993 and all appeals heard in 1993 up to now.

Cet index comprend les pourvois en délibéré au début de 1993 et tous ceux entendus en 1993 jusqu'à maintenant.

- *01 dismissed/rejeté
- *02 dismissed with costs/rejeté avec dépens
- *03 allowed/accueilli
- *04 allowed with costs/accueilli avec dépens
- *05 discontinuance/désistement

CASE/AFFAIRE	Audition	Page	Jugen
<i>Aalders c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22617	464(93)		
<i>Alkerton v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23071, *01 22.3.93	365(93)	365(93)	
<i>Attorney General of Canada v. Public Service Alliance of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 22295, *01 25.3.93	2561(92)	578(93)	
<i>B. C. Council of Human Rights v. University of British Columbia</i> (B.C.), 22640	195(93)		
<i>BG Checo International Ltd. v. British Columbia Hydro and Power Authority</i> (B.C.), 21955, the appeal is dismissed and the cross-appeal is allowed in part 21.1.93	262(92)	67(93)	
<i>Barrette c. Héritiers de feu H. Roy Crabtree</i> (Qué.), 22505, *01 25.3.93	2690(92)	579(93)	
<i>Berg v. University of British Columbia</i> (B.C.), 22638	195(93)		
<i>Bevan v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22366	507(93)		
<i>British Columbia Hydro and Power Authority v. BG Checo International Ltd.</i> (B.C.), 21939, the appeal is dismissed and the cross-appeal is allowed in part 21.1.93	262(92)	67(93)	
<i>Canada Mortgage and Housing Corporation v. Hongkong Bank of Canada</i> (Alta.), 22268, the appeal is allowed in part 21.1.93	362(92)	68(93)	
<i>Canadian Human Rights Commission v. Department of Secretary of State</i> (F.C.A.)(Ont.), 22145, *01 L'Heureux-Dubé, Cory and McLachlin JJ. dissenting 25.2.93	1471(92)	369(93)	
<i>Canadian Union of Public Employees -- C.L.C. Ontario Hydro Employees Union Local 1000 v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 22387	2530(92)		
<i>Ciarlariello v. Keller</i> (Ont.), 22343, *01 22.4.93	2689(92)	817(93)	
<i>Ciment Québec Inc. c. Corporation municipale de la municipalité de Saint-Basile, Village sud</i> (Qué.), 22749	365(93)		
<i>Colarusso v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22433	687(93)		
<i>Commission des écoles catholiques de Montréal c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22129	2795(92)		
<i>Commission scolaire Chomedey de Laval c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22123	2795(92)		
<i>Conseil canadien des relations du travail c. Nolisair International Inc.</i> (Qué.), 21429	462(93)		
<i>Conseil scolaire de l'Île de Montréal c. Commission des écoles catholique de Montréal</i> (Qué.), 22124	2795(92)		
<i>Conway v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22633	576(93)		

<i>Creighton v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22593	253(93)	
<i>Cunningham v. The Queen in right of Canada</i> (Crim.)(Ont.), 22451, *01 22.4.93	250(93)	817(93)
<i>Dayco (Canada) Ltd. v. National Automobile, Aerospace and Agricultural Implement Workers' Union of Canada (CAW-CANADA)</i> (Ont.), 22180	1243(92)	
<i>Dehghani v. Minister of Employment and Immigration</i> (Ont.), 22153, *01 25.3.93	2692(92)	579(93)
<i>Dersch v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22483	688(93)	
<i>Donahoe v. Canadian Broadcasting Corporation</i> (N.S.), 22457, *03 21.1.93	640(92)	69(93)
<i>Douglas v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22849, *01 23.3.93	574(93)	574(93)
<i>E. T. v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22873	689(93)	
<i>Egger v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22816	2317(92)	
<i>Engel v. Kam-Ppelle Holdings Ltd.</i> (Sask.), 21970, *03 21.1.93	2320(92)	73(93)
<i>Evans (Barry James) v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22929, *03 22.3.93	574(93)	574(93)
<i>Evans (Clive Douglas) v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22592	576(93)	
<i>F. F. B. v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 22811, *03 L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. dissenting 25.2.93	2275(92)	370(93)
<i>Fédération des commissions scolaires du Québec c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22119	2795(92)	
<i>Fédération provinciale des comités de parents c. Procureur général du Manitoba</i> (Man.), 21836, *03 4.3.93	2692(92)	467(93)
<i>Felawka v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22783	690(93)	
<i>Flieger v. Province of New Brunswick</i> (N.B.), 22875	896(93)	
<i>Frazer v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22936	461(93)	
<i>Gallagher v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22966	461(93)	
<i>Giroux c. Caisse populaire de Maniwaki</i> (Qué.), 22608, *01 21.1.93	2318(92)	72(93)
<i>Gossett c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22523	1203(92)	
<i>Great Lakes Towing Co. c. MV "Peter A.B. Widener"</i> (C.A.F.)(Qué.), 21885, *03 25.2.92	1359(92)	368(93)
<i>Great Lakes Towing Co. c. Owners & Operators of the MV "Rhone"</i> (C.A.F.)(Qué.), 21886, *03 25.2.93	1359(92)	368(93)
<i>Greenbaum v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22506, *03 25.2.93	2738(92)	371(93)
<i>Griffith v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22389	507(93)	
<i>Haig v. Kingsley</i> (F.C.A.)(Ont.), 23223	465(93)	
<i>Hall v. Hébert</i> (B.C.), 22399, *03 Sopinka J. dissenting 29.4.93	2275(92)	901(93)
<i>Honish v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), *01 2.2.93	252(93)	252(93)
<i>Hunt v. Lac D'Amiante du Québec Ltée</i> (B.C.), 22637	2277(92)	
<i>Hundal v. The Queen</i> (rehearing)(Crim.)(B.C.), 22358, *01 11.3.93	265(92)	508(93)
<i>Hy and Zel's Inc. v. Attorney General for Ontario</i> (Ont.), 22556	367(93)	
<i>J.J.M. v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 22790, *01 5.2.93	294(93)	294(93)
<i>Jones v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 22400, *01 2.2.93	252(93)	252(93)
<i>Koruz v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23077, *01 26.3.93	685(93)	685(93)
<i>Kourteassis v. Minister of National Revenue</i> (Crim.)(B.C.), 21645, *03 22.4.93	365(92)	816(93)
<i>Lapointe c. Domtar Inc.</i> (Qué.), 22717	691(93)	
<i>Lassonde c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 23087, *01 8.4.93	686(93)	722(93)
<i>MacKenzie v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 22423, *03 21.1.93	990(92)	71(93)
<i>Macooh v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22747, *01 26.2.93	460(93)	460(93)
<i>Marquand v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22940	899(93)	

<i>Minister of Finance of Canada v. Finlay</i> (F.C.A.)(Man.), 22162, *03 25.3.93	196(93)	579(93)
<i>Myers v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22846, *01 23.3.93	574(93)	574(93)
<i>Naglik v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22490	721(93)	
<i>Ontario Hydro v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 22355	2530(92)	
<i>P. (J.) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22901, *01 24.2.93	366(93)	460(93)
<i>Paul Magder Furs Ltd. v. Attorney General for Ontario</i> (Ont.), 22559	367(93)	
<i>Peter v. Beblow</i> (B.C.), 22258, *04 25.3.93	2561(92)	578(93)
<i>Pitt v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23082, *01 22.02.93	364(93)	364(93)
<i>Plant v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 22606	2470(92)	
<i>Plouffe v. Shea</i> (Qué.), 22296	194(93)	
<i>Pouliot c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22960, *03 1.2.93	251(93)	251(93)
<i>Quebec Association of Protestant School Boards c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 22112	2795(92)	
<i>Queen (Douglas) v. Cognos Inc.</i> (Ont.), 22004, *03 21.1.93	263(92)	68(93)
<i>R. c. Baron</i> (C.A.F.)(Qué.), 22298, *02 21.1.93	365(92)	69(93)
<i>R. v. Cooper</i> (Crim.)(Nfld.), 22395, *03 21.1.93	2276(92)	72(93)
<i>R. v. Endicott</i> (Crim.)(Alta.), 22810	250(93)	
<i>R. v. Finlay</i> (Crim.)(Sask.), 22596	2321(92)	
<i>R. v. Goncalves</i> (Crim.)(Alta.), 23060, *03 2.4.93	720(93)	720(93)
<i>R. v. Grant</i> (Crim.)(B.C.), 23075	720(93)	
<i>R. v. Hasselwander</i> (Crim.)(Ont.), 22725	294(93)	
<i>R. v. Hawkins</i> (Crim.)(Nfld.), 23035, *03 28.4.93	898(93)	898(93)
<i>R. v. K.G.B.</i> (Crim.)(Ont.), 22351, *03 25.2.93	2278(92)	370(93)
<i>R. v. Morgentaler</i> (Crim.)(N.S.), 22578	253(93)	
<i>R. v. Naglik</i> (Crim.)(Ont.), 22636	721(93)	
<i>R. v. R.C.</i> (Crim.)(Qué.), 23126, *03 Iacobucci and Major JJ. dissenting 29.4.93	900(93)	900(93)
<i>R. v. Steeves</i> (Crim.)(Alta.), 23073, *03 31.3.93	689(93)	689(93)
<i>R. v. Thomas</i> (Crim.)(Nfld.), 22703, *01 26.2.93	461(93)	461(93)
<i>Schiewe v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23074, *01 26.3.93	685(93)	685(93)
<i>Sharma v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22332, *03 25.2.93	1088(92)	368(93)
<i>Shell Canada Products Ltd. v. City of Vancouver</i> (B.C.), 22789	897(93)	
<i>Sie-Mac Pipeline Contractors Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(Alta.), 22775, *01 24.3.93	575(93)	575(93)
<i>Simcoe & Erie General Insurance Co. v. Reid Crowther & Partners Ltd.</i> (Man.), 22372, *02 21.1.93	2319(92)	72(93)
<i>Slattery v. Doane Raymond Ltd.</i> (N.B.), 22618	686(93)	
<i>Symes v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 22659	463(93)	
<i>Syndicat des employés professionnels de l'Université du Québec à Trois-Rivières c. Université du Québec à Trois-Rivières</i> (Qué.), 22146, *02 25.2.93	2689(92)	370(93)
<i>Théroux c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22249, *01 8.4.93	2467(92)	722(93)
<i>Tortone v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23123	899(93)	
<i>Tremblay c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22650	366(93)	
<i>United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America, Local 579 v. Bradco Construction Ltd.</i> (Nfld.), 22023	2341(92)	
<i>V. L. P. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 22794, *01 3.3.93	464(93)	464(93)
<i>Valliant v. Air Canada</i> (Ont.), 22416	896(93)	

<i>Ward v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 21937	811(92)	
<i>Wiley v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 22804	2469(92)	
<i>Workers' Compensation Board v. Amchem Products</i> <i>Incorporated</i> (B.C.), 22256, *03 25.3.93	1358(92)	578(93)
<i>Young v. Young</i> (B.C.), 22227	194(93)	
<i>Zlatic c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 22342, *01 Lamer C.J. and Sopinka J. dissenting 8.4.93	2530(92)	722(93)

**DEADLINES: MOTIONS
BEFORE THE COURT:**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : June 7, 1993

Service : May 17, 1993

Filing : May 25, 1993

Respondent : May 31, 1993

BEFORE A JUDGE OR THE REGISTRAR:

Pursuant to Rule 22 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, a motion before a judge or the Registrar must be filed not later than three clear days before the time of the hearing.

Please call (613) 996-8666 for further information.

**DÉLAIS: REQUÊTES
DEVANT LA COUR:**

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du : 7 juin 1993

Signification : 17 mai 1993

Dépot : 25 mai 1993

Intimé : 31 mai 1993

DEVANT UN JUGE OU LE REGISTRAIRE:

Conformément à l'article 22 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête présentée devant un juge ou le registraire doit être déposée au moins trois jours francs avant la date d'audition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler au (613) 996-8666.

DEADLINES: APPEALS

The next session of the Supreme Court of Canada commences on April 26, 1993.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

The Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the October 1993 Session on August 4, 1993.

DÉLAIS: APPELS

La prochaine session de la Cour suprême du Canada débute le 26 avril 1993.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appellant doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le août 1993, le registraire met au rôle de la session d'octobre 1993 tous les appels inscrits pour audition.

